

ANNEXOS

4 I 5

Autora: Mireia Soler Cabruja
Tutor: Dr. Narcís Iglesias Franch
Estudi: Comunicació Cultural
Maig 2019

Annex 4: Peces mencionades en l'anàlisi general

- ABC

15 d'agost de 1990:

100-77: Yugoslavia se perfila como favorita al triunfo final tras aplastar a la URSS

Buenos Aires. Efe

Yugoslavia venció por 100-77 a la Unión Soviética en el partido de la fase por el título considerado como una final anticipada de Argentina'90 y que sólo fue disputado con interés en la primera parte, pues en la segunda los soviéticos no fueron rivales para el rodillo yugoslavo. Yugoslavia es ahora la máxima favorita al triunfo final.

En el primer tiempo la espectacularidad dejó paso a la intensidad en defensa que hizo que dos equipos que poseen los mejores tiradores fuera de la NBA lograsen el primer triple en el minuto 12 por medio de Kukoc. La atención se centró sobre los marcajes que emparejaban a Paspalj con Volkov, a Vetra con Petrovic, a Belostenny con Divac o a Kukoc con Tikhonenko.

Yugoslavia y la URSS son equipos que se temen y que se odian por la propia rivalidad baloncestística. En los primeros veinte minutos, casi todos, menos Volkov, rindieron a su nivel habitual. Yugoslavia llevó siempre el mando, con ventajas de hasta 12 puntos (40-28), pero la salida de Divac, que recibió en la cara un golpe involuntario pero contundente de Belostenny, descompensó al equipo al tiempo que la tercera personal de Paspalj, perfecto en su marcaje sobre Volkov, motivaba nuevos cambios por parte de Ivkovic. Gracias a los aciertos de Vetra y Belostenny en los últimos instantes, la URSS logró reducir la desventaja a cinco puntos al descanso (37-42). Esa reacción soviética llevó al banquillo a Petrovic.

En la segunda parte, Yugoslavia recuperó el ritmo y con la única contrapartida de la

cuarta personal de Divac, acumuló una ventaja de trece puntos (54-41). Petrovic, apático, seguía en el banquillo y no se puso de pie para seguir las instrucciones de Ivkovic cuando éste solicitó un tiempo muerto. A partir de aquí la URSS se hundió y Yugoslavia llegó a tener 27 puntos de ventaja (98-71) a un minuto del final. Ivkovic se permitió incluso retirar a sus primera figuras cuando el margen llegó a los veinte puntos. Antes de irse al banquillo con cinco faltas personales, Volkov convirtió algún triple y protagonizó acciones individuales de calidad, pero con ello no compensó su floja actuación durante el resto del encuentro. A buen seguro que Viadas Garastas habrá meditado sobre su afirmación de que los lituanos que no vinieron (Sabonis, Homicius, Kurtinaitis y Marchulenis) no le servían por viejos.

Yugoslavia: Petrovic (8), Paspalj (17), Kukoc (21), Divac (8), Zdvoc (4) -cinco inicial- Perasovic (12), Komacek (7), Curcic (2), Obradovic, Cutura (11), Savic (5), Iovanovic (5).

Unión Soviética: Sokk (5), Vetra (7), Volkov (20), Tikhonenko (9), Belostenny (11) -cinco inicial- Sukharev (4), Bazarevich (2), Meleschenko (7), Berezhnoi (8), Lopatov (4).

16 de setembre de 1991:

A propósito

SERBIA ES CULPABLE

LOS esfuerzos de la CE y la probada habilidad diplomática de Lord Carrington se están mostrando impotentes para poner paz y orden en el caos yugoslavo que se despeña imparabile hacia la guerra civil. Ninguna de las partes en conflicto puede ser considerada como totalmente inocente, pero es evidente que en esta escalada enloquecida de nacionalismos enfrentados irracio-

sobre nuevas bases que mantuviera mercado y moneda únicos y una política exterior de seguridad y de defensa comunes ha sido real hasta el verano. Pero todo se ha estrellado contra la intransigencia serbia, cuyo imperialismo quedó ya a la vista cuando, hace algo más de un año, privó a la provincia de Kosovo de todo rastro de la autonomía de que gozaba constitucionalmente. Serbia no



3 de juliol de 1991:

ABC
MADRID, MIÉRCOLES 3 DE JULIO DE 1991

EL EJÉRCITO YUGOSLAVO MANTIENE LA GUERRA ABIERTA EN ESLOVENIA

El Ejército yugoslavo actúa ya al margen del Gobierno de Belgrado y ayer decidió abrir fuego en diversos puntos de Eslovenia y destruyó las emisoras de radio y televisión en Liubliana. «No hay tregua posible», dijo el general Blagoje Adzic en respuesta a la declaración del presidente esloveno, Milan Kucan, de que la independencia es irreversible y su República no volverá a integrarse en Yugoslavia. En un clima de guerra civil y fracasado el último intento de mediación de la CE, Yugoslavia se encuentra en una situación de imprevisibles consecuencias. (Editorial e información en páginas interiores)



NUEVO VARAPALO AL PSOE EN SALAMANCA: LOS TRIBUNALES DAN LA RAZÓN AL PP EN EL VOTO POR CORREO Y CONDENAN A LOS SOCIALISTAS A PAGAR LAS COSTAS
(Sección Nacional)

ABC (Madrid) - 03/07/1991, Página 1
Copyright (c) DIARIO ABC S.L. Madrid, 2009. Queda prohibida la reproducción, distribución, puesta a disposición, comunicación pública y utilización, total o parcial, de los contenidos de esta web, en cualquier forma o modalidad, sin previa, expresa y escrita autorización, incluyendo, en particular, su mera reproducción y/o puesta a disposición como resúmenes, reseñas o revistas de prensa con fines comerciales o directa o indirectamente lucrativos, a la que se manifiesta oposición expresa, a salvo del uso de los productos que se contrata de acuerdo con las condiciones existentes.

Declaraciones del ministro italiano de

La autodeterminación, extremadamente

Venecia

Gianni de Michelis muestra una actividad desbordante de italiano excesivo entre los excesivos y una inacabable facundia de cinta sin fin. En la misma mañana pasó sin solución de continuidad de una profusa conferencia bilateral con Hans D. Genscher en la isla de S. Giorgio, en

Venecia, a una abundante rueda de Prensa seguida de múltiples declaraciones a la televisión, conversación peripatética con periodistas, improvisada reunión de trabajo con las gentes de su Ministerio, de pie en el embarcadero, para desembarcar con pródiga locuacidad en nuestra entrevista, que se realizó a bordo de una motora y en un hotel.

—¿Existe todavía Yugoslavia?

—No; como la Unión Soviética, en principio Yugoslavia ya no existe y no sabemos en qué va a convertirse. Cuanto más tiempo continúe la guerra, tanto más difícil será mantener los vínculos entre las repúblicas que la formaban. La solución más explicable será la de establecer una unión confederal de tipo nuevo y de estados soberanos, como en la URSS.

—¿Permitirá la CE la división de Croacia?

—No. La Comunidad e Italia, su único país miembro fronterizo con Yugoslavia, son muy firmes en este sentido: no aceptarán la modificación de las fronteras por el uso de la fuerza. Otra cosa sería la negociación.

—Usted acaba de concertarse con Genscher. Alemania es partidaria de reconocer a Eslovenia y Croacia si no se arregla el conflicto. ¿Comparte Italia esta posición?

—Por el momento, alemanes e italianos apostamos por el éxito de la conferencia de paz. Pero si el conflicto degenerase en una guerra abierta con participación plena del Ejército federal en favor de Serbia, reconoceríamos las fronteras croatas y eslovenas y se plantearía el reconocimiento de Macedonia e incluso el de Bosnia.

—¿Tiene Croacia toda la razón y Serbia, ninguna?

—No. En la CE tenemos en cuenta siempre dos principios: el de la integridad territorial y el de la defensa de las minorías. Hay razones

Argelia podría ser una segunda Yugoslavia

Italia, a pesar de su prolongada frontera con Yugoslavia, teme tanto al sur como al este. El jefe de la diplomacia italiana cree que hay que multiplicar los foros de concertación entre las dos orillas del Mediterráneo, la europea y la africana.

—El peligro de desestabilización de Europa ha venido ahora del este, de Yugoslavia, pero el riesgo mayor podría originarse en el sur, en el norte de África, con los fundamentalismos. ¿Es ésta también su opinión?

—Desgraciadamente ambas cosas son verdad. Y lo peor sería que se estableciera entre ellas una sinergia negativa, porque uno de los elementos del problema balcánico es islámico, de carácter religioso-cultural y podría resultar involucrado en el fundamentalismo norteafricano.

—La fuente de inseguridad que produce este último tiene entidad propia, ¿no le parece?

—Sí. Argelia se podría convertir en una segunda Yugoslavia. Por eso hemos convocado para el 7 de octubre próximo la reunión de los «cinco más cua-

tro», cinco países del Magreb junto con Portugal, España, Francia e Italia, con el objeto de relanzar la cooperación euro-magrebí.

—¿Qué ha pasado con la CSCE para el Mediterráneo?

—Como usted sabe, es un proyecto hispano-italiano. Lo hemos puesto un poco en sordina para no obstaculizar la conferencia de paz de Oriente Medio, pero la opinión pública española debe saber que seguimos trabajando en él con resolución.

—¿Constituye Libia una amenaza, como dicen los norteamericanos?

—Libia está ahí y no la podemos trasladar. Es nuestra vecina. De ella, como de Yugoslavia y de Albania, depende nuestra seguridad. Ahora bien, Gaddafi se presenta ahora como un residuo del pasado. Por ejemplo, fue uno de los pocos jefes de Estado que dio la bienvenida a los fracasados golpistas de Moscú. Las fuerzas que le sostenían ya no existen y por lo tanto, el peligro potencial que encarna es menor.

La UEO decide hoy el envío de observadores militares a Yugoslavia

El Ejército federal debe retirarse de Croacia

En la explosión yugoslava, Italia es el país más expuesto

históricas para defender a las minorías serbias que viven en Croacia. Pero la política serbia tiene un gran punto débil: no aplica en el Kosovo

con los albaneses las mismas razones que exige en Croacia para los serbios. Además, el papel no neutral desempeñado por el Ejército fe-

deral, condena la actitud de Belgrado.

—Roma y Berlín han pedido la retirada del Ejército federal de Croacia similar a la que se consiguió para pacificar Eslovenia. ¿Preconizan que la UEO mande allí observadores militares?

—La presencia en Croacia del Ejército federal, en vez de servir para preservar los derechos de las minorías serbias, fue una provocación constante y dio lugar a incidentes. Por último, cometió el gravísimo error de tomar partido. En lo que respecta a Italia, somos favorables

peligrosa en la CE

«Nuestro Alto Adigio, un problema separatista casi inexistente, se contagió inmediatamente con el nacionalismo balcánico»

al envío de una fuerza de interposición siempre que estén de acuerdo las partes interesadas. La CE, por su parte, debe mandar allí a cientos o incluso a miles de representantes para proteger a los serbios y mantener la paz.

—La guerra civil se ciñe en la actualidad a Croacia. ¿Teme que pueda propagarse a las demás repúblicas?

—Seguramente. Ya han surgido los primeros focos. Por ahora la prensa no se ocupa de ello, preocupada como está por los combates en Croacia, pero ya hay en Bosnia, Kosovo y Voivodina, por este orden, señales similares a las que precedieron al estallido de los actuales enfrentamientos.

—Ante una desestabilización generalizada de Yugoslavia, Italia es la nación de la CE más expuesta. ¿No es así?

—Para nuestro país, que tiene frontera con Yugoslavia a lo largo de todo el Adriático, una explosión en Bosnia o en el Kosovo constituye un peligro directo. En esta última región, por ejemplo, sería terrible: tendría un efecto negativo inmediato sobre Albania, lo que nos alarma y debería preocupar mucho más a la opinión pública italiana.

—¿Lo percibe así la Comunidad?

—En Europa, sólo Grecia tiene una sensibilidad similar a la nuestra en la comprensión de la complejidad del problema. Y sin embargo, el albanés es un asunto eminentemente europeo: el Adriático representa para Europa lo que el Río Grande del Sur para América, la separación entre ricos y pobres.

—¿Y Alemania?

—Alemanes e italianos acabamos de analizar en una importante reunión bilateral el caso de los Balcanes. Entre los riesgos de los conflictos que surgen en esta región, hay el de un agravamiento de la tensión greco-turca por Macedonia. Fijese que va a haber una conferencia entre Serbia, Bulgaria y Grecia la semana próxima; como en la época de las guerras balcánicas.

—El contagio de los disturbios étnicos puede extenderse a otros países del Este.

—Claro que sí. A los húngaros de la Transilvania rumana o a los turcos de Bulgaria. Es más, y esto es algo que me preocupa muchísimo, pueden derivar en guerras de religión. Mire: el patriarca ortodoxo de Belgrado casi llama a Serbia a la guerra santa contra los católicos de Eslovenia y Croacia. Con los turcos

hay el peligro de choques cristiano-islámicos.

—¿Fueron éstas las únicas razones de la guerra?

—No. Ni mucho menos. No perdamos de vista que el factor desencadenante de la crisis yugoslava no fue el étnico sino el económico. Eslovenia y Croacia, de buenas perspectivas para integrarse en Europa, no querían seguir soportando el peso de Serbia, Macedonia, Montenegro, las regiones yugoslavas pobres.

—Washington parece haberse inhibido y dejar este caso en manos de la Comunidad. ¿No le parece?

—A los Estados Unidos, hoy



Mayor autonomía pero no independencia

El rebrote del nacionalismo yugoslavo inoculó inmediatamente su virus en la región italiana del Alto Adigio, cuyo separatismo parecía haber quedado satisfecho con las medidas autonomistas de 1969. Italia mira inquieta hacia el Tirolo.

—¿Cómo son las relaciones con España?

—Buenísimas. No han cesado de mejorar desde que España retornó a la democracia. Somos países europeos, latinos, mediterráneos, de amistad antigua y al mismo tiempo con intereses muy similares dentro de la Comunidad, ya que nos encontramos ambos en una fase de transición hacia un futuro de pleno desarrollo.

—¿Estima que el caso italiano del separatismo del Alto Adigio es producto del contagio de los nacionalismos yugoslavos y del Este?

—Naturalmente. Era un problema inexistente desde hacía años. Después de una fase muy aguda e incluso con terrorismo en los años sesenta, en 1969 llegamos a un acuerdo de establecimiento de garantías y protección cultural de la minoría alemana en esta región contigua con el Tirolo, y las leyes decididas se iban aplicando. El contagio fue ahora instantáneo. Ha habido una gran manifestación en la frontera y los más jóvenes piden la autodeterminación y la separación.

—¿Cree que un territorio de un

país de la Comunidad, como éste, Cataluña o el País Vasco puede pedir la autodeterminación?

—La Carta de Helsinki es muy clara: inviolabilidad de las fronteras, integridad de los países, y yo no veo razones para que en los países de la CE, que son democracias consolidadas, ciertos grupos, aunque tengan importancia étnica o histórica, se arrojen un derecho a la autodeterminación en cuanto tales. Sería un procedimiento extremadamente peligroso. Ello no impide que se vaya hacia adelante en conceder mayor autonomía, mayor identidad, mayores poderes descentralizados pero sin modificar la estructura del estado nacional.

Con la repatriación forzada de albaneses hemos querido hacer un escarmiento

Tras la caída de la URSS, el peligro potencial de Libia es menor

Ya hay los primeros focos de propagación de la guerra a toda Yugoslavia

única primera potencia mundial, se les pide soluciones para todos los conflictos mundiales a la vez. Cuando hallan a alguien de confianza en que abandonar su responsabilidad, como es el caso de la CEE con Yugoslavia, lo hacen gustosamente.

—¿Qué margen de negociación ve usted? ¿Qué posibilidades tiene la misión de Lord Carrington?

—Si después de conseguir el alto el fuego, pone de acuerdo a serbios y croatas para que acepten el arbitraje de la Comunidad, es suficiente para contribuir a una paz

rencia de paz en serio, con respeto a las repúblicas de importancia menor, es el mejor camino para el apaciguamiento.

—¿De dónde viene tanto empeño en que no se disuelva Yugoslavia, en que no se divida en naciones independientes?

—De que esta división, como estamos viendo, desemboca en guerra de fronteras. Sólo en el caso de Eslovenia era posible la secesión sin problemas. En todos los otros casos, el enfrentamiento era inevitable. Yo insistí mucho en que Eslovenia no declarara su independencia, porque iba a arrastrar con ella a Croacia, como ha sido.

Ramón Luis ACUÑA

ABC

MADRID, JUEVES 12 DE NOVIEMBRE DE 1992

AUMENTA EL RIESGO PARA LOS LEGIONARIOS ESPAÑOLES EN EL POLVORIN DE LOS BALCANES

Un día después de que el contingente español desplazado a Bosnia pasara su bautismo de fuego al ser alcanzado por los efectos de una granada de mortero, la situación en la antigua Yugoslavia amenaza con extenderse a Kosovo, donde ayer murió un joven albanés a consecuencia de los disparos de las fuerzas de seguridad serbias, un incidente que puede, según los observadores políticos y militares, prender la mecha en el «barril de pólvora» en que se ha convertido la zona. La tensión en los Balcanes, a pesar del nuevo acuerdo de alto el fuego alcanzado entre serbios, musulmanes y croatas, crece día a día y con ella el riesgo de los legionarios españoles. En medio de una guerra que parece no tener fin, las misiones de reconocimiento del contingente español son cada vez más peligrosas. En la imagen, un convoy español cruza la frontera bosnia en Metkovic. (Editorial e información en páginas interiores)



CUEVAS: «CON ESTE GOBIERNO, ESPAÑA NO PUEDE SOPORTAR ESTAR EN EUROPA»

(«ABC, Diario de Economía»)

TENSIÓN EN LA IGLESIA ANGLICANA TRAS LA AUTORIZACIÓN PARA ORDENAR SACERDOTES A LAS MUJERES

(Sección Religión)



DE LA QUADRA PIDE AL FISCAL GENERAL QUE INVESTIGUE UN PRESUNTO «TRÁFICO DE INDULTOS»

(Sección Nacional)



23 de març de 1990:

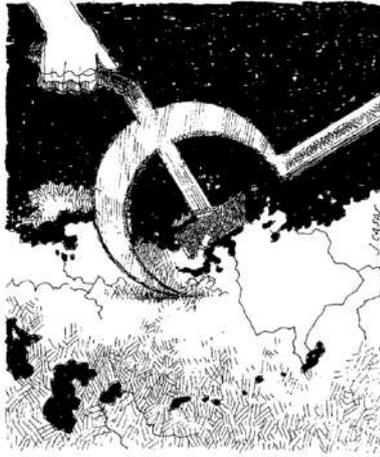
ENRIC JARDÍ

Naciones de primera y de segunda

El rápido desmoronamiento de los sistemas políticos de la Europa del Este, que incluso tiene su significación no sólo material, sino también literal con el derribo del muro de Berlín, ha dado paso a una serie de iniciativas de gran interés.

Muy importante me parece la de formación de partidos y la convocatoria de elecciones en fechas más o menos próximas en todos aquellos países que dan una respuesta rotundamente afirmativa a la pregunta: "¿Molestamos los comunistas?" que, refiriéndose al nuestro, formuló, desde este mismo periódico, el 25 de agosto, el profesor Andreu Mayayo.

Otra no menos trascendental es el estallido de los nacionalismos en aquella gigantesca Unión Soviética que, en teoría, había resuelto este problema en su Constitución presentada como modélica en tal sentido. Se trata de un fenómeno de rabiosa actualidad, ya que los medios de comunicación nos mantienen informados, día a día, de las reivindicaciones independentistas de territorios incorporados, contra la voluntad mayoritaria de sus habitantes, a la enorme potencia digna sucesora del imperio zarista como



tenta resolver a su manera y –espero– que lo haga sin demasiados estropicios, ¿qué diremos de la guerra, oficialmente no declarada, entre las repúblicas de Armenia y de Azerbaiján, que intermitentemente acapara la opinión pública de Occidente?

O de la República soviética de Georgia, que parece haber dado los primeros pasos para recuperar la independencia que perdió en 1921, estado del que un excelente reportaje en TV3 procedente –creo– de una televisión francesa o belga, me reveló que engloba importantes masas de habitantes ossetinos y abjazos, que se consideran oprimidos por los nacionalistas georgianos.

Añadiré que, aquí, el aparentemente extinguido escándalo que levantó las mociones aprobadas en los parlamentos catalán y vasco sobre la no renuncia al derecho de autodeterminación de los respectivos pueblos tiene su origen en el artículo 2 de la Constitución donde, a la vez que se afirma la "indisoluble unidad de la nación española", se garantiza en derecho la autonomía de "nacionalidades y regiones que la integran", texto ambiguo por ser fruto de un compromiso entre los partidos comprometidos en la aprobación de la ley fundamental que necesitábamos

9 de setembre de 1991:

El ejército federal intensifica los bombardeos sobre posiciones croatas

Los mandos militares ignoran el nuevo ultimátum del presidente Mesic

BELGRADO. – La guerra civil en Yugoslavia se recrudeció ayer con violentos combates en territorio croata. El ejército continuó apoyando abiertamente las acciones de las milicias serbias e ignoró el nuevo ultimátum del presidente federal, el croata Stipe Mesic. "Si el ejército federal no cumple la orden

de volver a los cuarteles, entenderé que se está produciendo un golpe de Estado", dijo Mesic a su regreso de La Haya. Mientras, la población de Macedonia, una de las repúblicas yugoslavas menos desarrolladas, acudió ayer a las urnas para decidir en referéndum sobre su independencia. **PÁGINA 3**

Odio en los Balcanes

LUÍS FOIX

Las imágenes balcánicas inquietan a una Europa que había creído que las atrocidades más bárbaras ocurrían siempre en lejanas tierras, en Etiopía o Vietnam, en Irán, Irak o Bangladesh. No era propio de las generaciones que salieron de la última guerra con el propósito de construir una Europa segura y pacífica pensar que este tipo de escenas podían ocurrir incluso en los mismos confines comunitarios.

Hemos visto las terribles escenas de una guerra que comenzó primero en Croacia y luego se ha extendido con toda brutalidad en Bosnia. Recapitulando los acontecimientos desde que el conflicto comenzó se puede afirmar que la causa de la guerra que ahora se presenta como un atroz tribalismo sin sentido era al principio un deseo genuino, expresado democráticamente, de Eslovenia y Croacia para separarse de la federación yugoslava. No era una causa en contra de Serbia, sino simplemente una decisión de formar una entidad propia con sendos estados independientes.

Había, naturalmente, un componente de protesta contra la federación construida por el mariscal

Tito. Hubo un tiempo en el que el fenómeno yugoslavo era acariciado muy positivamente por todo el mundo del Este. Se afirmaba que era un modelo liberal, alejado de la dureza ideológica del resto de la Europa comunista, que podía evolucionar hacia un sistema democrático mucho más rápidamente. Pero la liberalización que se produjo en Hungría y Checoslovaquia y la unificación alemana plantearon de forma muy urgente la necesidad de separarse definitivamente de Yugoslavia.

Fue entonces cuando apareció el factor Serbia como aglutinador de los valores que había inculcado Tito. El presidente Milosevic, utilizando un poderoso ejército formado en la ortodoxia unitaria comunista, entró en Croacia con el pretexto de defender a las minorías serbias. El resultado es bien conocido. Cientos de muertos y cientos de miles de refugiados que tuvieron que abandonar sus casas y sus tierras. Lo mismo está ocurriendo ahora en Bosnia.

En las dos repúblicas se trata de crear grandes bolsas de refugiados. Tanto en Bosnia como en Croacia se pretende "recolocar" a cientos de miles de ciudadanos que se encuentran en un lugar equivocado y tie-

nen también una nacionalidad que no es correcta. Tienen que huir a pesar de haber permanecido durante decenas de generaciones en el mismo sitio.

Es la cara más fea y más brutal de un nacionalismo trasnochado e inhumano. Serbia pretende limpiar de "extranjeros" aquellas zonas bos-

TANTO EN BOSNIA

como en Croacia

se trata de crear

grandes bolsas

de refugiados

nias o croatas en las que los serbios eran una minoría. Este es el núcleo de la guerra y la causa más profunda de un movimiento de refugiados que no se conocía en Europa desde los tiempos de la última guerra. Los pueblos en los que habitaban croatas son arrasados y lo mismo ocurre en aquellas tierras en las que durante generaciones estuvieron viviendo musulmanes. Por el contrario, las zonas que los croatas o bosnios consiguen arrebatar a los serbios son

quemadas y arrasadas todas sus viviendas.

Y todo esto ocurre en las narices de soldados de las Naciones Unidas desplegados en la antigua Yugoslavia para propiciar la paz. No pueden ni saben hacer nada. Es bien natural porque el conflicto no entra dentro de los parámetros de la política internacional ni tampoco del natural respeto que, incluso en tiempos de guerra, se tienen los adversarios. En estos momentos, según datos de las Naciones Unidas, un millón doscientos mil ciudadanos viven como refugiados. Hay que añadir a esta cifra los miles que han conseguido huir al extranjero. La crisis, si no se llega a un acuerdo razonable, puede extenderse también en el seno de la propia Serbia donde viven también decenas de miles de ciudadanos del resto de las repúblicas.

La guerra en los Balcanes muestra un panorama desolador en el que los instintos más bajos, la intranquilidad para asumir un mínimo de tolerancia, el odio étnico y muchas más extravagancias violentas campan por sus respetos. Es una terrible calamidad, un nacionalismo muy mal entendido. Una situación de la que sólo se puede salir aplicando un mínimo de sentido común.

20 de diciembre de 1991:

ENTREVISTA a Alija Izetbegovic, presidente de Bosnia-Herzegovina

"Nadie se atreverá a repetir en Bosnia la tragedia de Croacia"

RICARDO ESTARRIOL
Corresponsal, Sarajevo

Alija Izetbegovic, presidente de la república de Bosnia-Herzegovina, acababa de despedir a lord Peter Carrington, presidente de la conferencia de la CE para Yugoslavia. Izetbegovic, al que Carrington había pedido permiso para calificarle de "buen amigo", afirmó "haber considerado -con Carrington- todas las cuestiones relacionadas con la eventual posibilidad de continuar la conferencia de La Haya" y especificó que utilizaba el término "eventual" debido a que el propio Carrington quería reflexionar durante las Navidades y a que "existen algunos problemas en la parte serbia con respecto a la continuación de la conferencia".

-¿Son éstas las únicas razones que condicionan la conferencia?
-Por lo que a mí me alcanza, sí...

PERFIL

Una esperanza para el diálogo

■ Antiguo disidente con varios años de prisión a sus espaldas, Alija Izetbegovic obtuvo en las elecciones de marzo de 1990 tanto el liderazgo de su partido, el musulmán Partido de Acción Democrática (PAD) como la presidencia de la república de Bosnia-Herzegovina.

A la cabeza de una mezcla étnica potencialmente explosiva, Izetbegovic es un firme partidario del diálogo y una de las pocas personalidades que puede aglutinar a la población de su república por encima de las profundas rivalidades étnicas y religiosas.



Alija Izetbegovic

de que se quede aquí como un elemento de paz. Es decir, que se comporte de otra manera a cómo lo está haciendo en Croacia. El ministro yugoslavo de Defensa, general Kadjevic, vendrá el próximo martes a Sarajevo al frente de un grupo de generales, entonces sabremos más. Pero lo que sí puedo decirle ahora es que la mayoría de las naciones de Bosnia son partidarias de pedir el reconocimiento. Y, puesto que el ejército tiene que apoyarse en la voluntad del pueblo, no creo que vaya a oponerse, porque una oposición así significaría el fin del ejército...

-¿Observa alguna señal de disociación entre el ejército y los serbios de Bosnia-Herzegovina?

-No, no hay tal disociación, pero tampoco observo una coincidencia.

-Cuando la petición de reconocimiento llegue a la comisión de arbitraje de Bruselas, la comisión sabrá que llega sin el apoyo de los serbios y la devolverá porque faltará en ella el apoyo de un elemento constitutivo de la república...

-A la petición adjuntaremos el texto de la constitución de Bosnia-Herzegovina, donde hay un artículo que explica que las decisiones se adoptan por mayoría de votos. Además, ofreceremos un referéndum a los serbios sobre la petición de reconocimiento de la CE. Una gran parte de los serbios apoya esta idea, porque, después de los aconte-

cimientos en Croacia, el pueblo serbio no es partidario de otra guerra, sino que se da cuenta de que alguien le ha embarcado en una guerra que él no quería. Los serbios aquí son una nación mayoritaria. Ellos, los serbios, dicen que en Croacia tienen razón. Yo no lo sé, pero lo que sé es que en Bosnia-Herzegovina no tendrían razón. No tienen derecho a desintegrar Bosnia-Herzegovina. Los serbios están en la presidencia,

"No hay consenso con los serbios sobre la petición del reconocimiento de la independencia para Bosnia-Herzegovina"

en el Parlamento y en el Gobierno, y así será en el futuro.

-¿Entonces, nunca aceptaría el programa serbio de convertir Bosnia-Herzegovina en una confederación de estados soberanos?

-Aceptaríamos todas las propuestas que garanticen la paz en Bosnia, siempre que no afecten a la integridad y la soberanía del país.

-¿Dónde se siente mejor, en manos de la CE o de la ONU?

-De la CE. Europa está más cerca de nuestros problemas.

6 d'agost de 1991:

Francia propone el envío de tropas a Yugoslavia



LA BATALLA DE ESLAVONIA. Un avión de la fuerza federal yugoslava vuela a ras de suelo sobre el aeropuerto de Osijek, en la castigada capital de Eslovenia, mientras que un miliciano croata busca refugio

Roland Dumas pedirá a la UEO organizar una fuerza europea de interposición

PARÍS. - Francia ha pedido a sus aliados de la Unión Europea Occidental (UEO) una reunión urgente para estudiar el envío a Yugoslavia de una fuerza militar europea de interposición. A la UEO pertenecen todos los países de la Comunidad Europea, excepto Dinamarca, Grecia e Irlanda. El ministro de Exteriores francés, Roland Dumas, también pedirá en breve la convocatoria del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas ante el grave conflicto yugoslavo, después del fracaso de la misión mediadora de la "troupe" comunitaria en el país balcánico. El ministro de Exteriores alemán,

Genscher, se pronunció también a favor de que la ONU asuma un papel protagonista en la crisis. Bonn citó también la posibilidad de dictar sanciones contra Serbia y de reconocer la independencia de Croacia y Eslovenia. Asimismo, ayer se confirmó que el comité de crisis de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa, compuesto por representantes de 35 países, se reunirá esta semana -tal vez mañana- en Praga. Medios diplomáticos españoles se han mostrado partidarios de agotar las posibilidades del foro de la CSCE.

PÁGINAS 3, 4 Y EDITORIAL

14 de juny de 1993:

Matanza en un hospital de Gorazde

Medio centenar de internos puede haber muerto tras el ataque de la artillería serbia • página 3

SARAJEVO. - Cincuenta personas convalécientes en un hospital de Gorazde, enclave musulmán en Bosnia oriental, pueden haber muerto ayer por la mañana tras un ataque con cohetes de la artillería

serbia, según Radio Sarajevo. Aunque el balance de víctimas no ha sido confirmado, la citada fuente aseguró que no quedan supervivientes en el hospital. Otras quince personas murieron en diversas zonas

de la asediada ciudad y 42 resultaron heridas a consecuencia de los bombardeos. Gorazde es la única de las seis "zonas de seguridad" que no cuenta con la presencia de efectivos de las Naciones Unidas.

13 d'agost de 1992:

La ONU intenta evitar una “limpieza étnica” en el norte de Bosnia



Prisioneros musulmanes de guerra del campo de Trnopolje, a unos 20 kilómetros de Sarajevo

Los serbios quieren deportar a unos treinta mil musulmanes bosnios

SARAJEVO. — El Alto Comisariado de las Naciones Unidas para los Refugiados se movilizó ayer con urgencia para intentar detener una nueva operación serbia de “limpieza étnica” en cuatro ciudades del norte de Bosnia, próximas a la frontera con Croacia, que podría afectar a unas treinta mil personas, mayoritariamente musulmanes bosnios aunque también croatas. Gracias a una filtración de la Cruz Roja se ha sabido que, el pasado lunes, las fuerzas serbias de Bosnia entregaron a los cascos azules para su protección largas listas nominales de personas que habían “abando-

nado” voluntariamente sus casas y habían “renunciado” a sus propiedades. Con la excusa de que pueden correr el riesgo de ser masacrados, los serbios ya han empezado la evacuación en pésimas condiciones de miles de ciudadanos bosnios hacia la frontera. De otro lado, a primera hora de la tarde de ayer terminó la odisea de unas 350 mujeres y niños, musulmanes en su mayoría, que, tras una dramática espera, pudieron abandonar por fin la sitiada ciudad de Sarajevo en tres autobuses y una camioneta protegidos por fuerzas armadas de la ONU. **PÁGINA 4**

16 d'agost de 1992:

Un convoy de ayuda llega a Goradze, sitiada desde el día 21 de marzo

El secretario de Defensa de EE.UU., contrario al envío de tropas a los Balcanes

WASHINGTON. — En una intervención electoral en Seattle (Washington), el secretario de Defensa de EE.UU., Richard Cheney, se mostró contrario al envío de tropas de su país a la antigua Yugoslavia, alegando que ello sólo causaría un “enorme dolor y agonía” tanto a norteamericanos como a yugoslavos. Cheney afirmó que la victoria en la guerra del golfo Pérsico podría haber hecho creer erróneamente a los norteamerica-

nos que métodos similares pueden aplicarse en la antigua Yugoslavia. Entre tanto, un convoy de ayuda humanitaria con casi medio centenar de toneladas de material de socorro ha podido alcanzar finalmente la ciudad bosnia de Goradze, que permanece sitiada desde el pasado 21 de marzo por fuerzas serbias, mientras prosiguen los bombardeos y combates en los suburbios de Sarajevo y otros puntos del país. **PÁGINA 3**



Juegos de niños en la atormentada Sarajevo

1 d'abril de 1993:



La avalancha de los refugiados bosnios de Srebrenica sobre los camiones de las Naciones Unidas provocó la muerte de varias personas

Seis personas mueren aplastadas

La trágica huida del infierno de Srebrenica

TUZLA – La tragedia de los civiles musulmanes en Bosnia-Herzegovina ofrece cada día escalofriantes escenas, como las vividas en Srebrenica durante el traslado de refugiados a Tuzla. Seis personas, entre ellas dos niños, murieron ayer aplastadas por la multitud hambrienta que se abalanzó sobre los camiones para huir de aquel infierno, como queda patente en la fotografía. La ONU decidió suspender la evacuación hasta que no disponga de personal para evitar estos incidentes y efectuar dignamente los traslados. Los dos niños murieron al ser pisoteados cuando la masa se lanzó sobre los camiones. Ya en el trayecto, cuatro personas más murieron en nuevas avalanchas. Según algunas fuentes, durante el trayecto podrían haber muerto otras siete personas más. **PÁGINA 3**

Annex 5: Peces de l'anàlisi crítica

- 21 de novembre de 1991
- 28 de maig de 1992
- 13 de juliol de 1992
- 3 d'agost de 1992
- 25 d'agost de 1993

Guerra civil en los Balcanes

Descubren los cuerpos de 41 niños asesinados en una escuela de Vukovar

El Papa dirigió un «conmovido saludo a la martirizada ciudad»

Zagreb. José Grau, enviado especial

La guerra civil que asola a Yugoslavia desde hace meses no conoce límites. Los combates encarnizados entre serbios y croatas continúan sin respiro, algo que ya no es noticia. Sin embargo, un frío helado recorrió ayer a los periodistas y observadores internacionales que se encuentran en este derruido país al conocer que en Vukovar, los militares federales habían descubierto los cadáveres de 41 niños asesinados en una escuela.

Fuentes serbias atribuyeron la matanza de los niños, que según señalaron ocurrió el pasado fin de semana, a «extremistas croatas» cuando se retiraban abatidos de sus posiciones en la ciudad que habían defendido con uñas y dientes a lo largo de las últimas semanas. Los niños, cuya edad oscilaba entre los cinco y los siete años, fueron descubiertos por un fotógrafo yugoslavo que colabora con la agencia Reuter quien confesó que una vez delante de los cuerpos de los pequeños fue incapaz de disparar su cámara fotográfica a pesar de que sabía que esa era su obligación.

El Gobierno croata desmintió las acusaciones efectuadas por los militares del Ejército federal e hizo un llamamiento a la Comunidad Europea y a la Cruz Roja Internacional para que llevaran a cabo, lo antes posible, una investigación sobre lo acontecido.

Mientras tanto, miles de refugiados eran evacuados poco a poco de Vukovar en medio de una enorme confusión y de esporádicos enfrentamientos armados, de los que no escapaban siquiera las decenas de heridos de los hospitales.

Un equipo de doce médicos pertenecientes al Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), llegado el pasado martes al principal hospital de Vukovar, juzgó la situación de «caótica» y calificó de «inaceptables» las condiciones en las que se estaba desarrollando la evacuación de los heridos, sobre todo por los problemas existentes de transporte.

Con todo ello, miembros del Ejército federal contribuyeron a aumentar la tensión ya que, violando incluso los acuerdos de la Convención de Ginebra, tomaron al asalto uno de los hospitales de la ciudad.



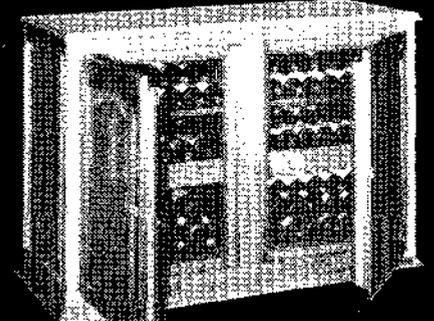
En este sentido, Su Santidad el Papa dirigió ayer desde el Vaticano un «conmovido saludo» a un grupo de prófugos de la «martirizada» Vukovar y apeló nuevamente a la solidaridad internacional en ayuda de las poblaciones víctimas de la guerra en Yugoslavia.

Al final de la audiencia pública que Juan Pablo II celebra todos los miércoles, Su Santidad el Papa dijo en lengua croata que «me siento conmovido al saludar a la delegación de prófugos de Croacia, aquí presente, en particular a algunos heridos procedentes de la martirizada ciudad de Vukovar». «Estos hombres —añadió Juan Pablo II— llevan visiblemente los signos del drama que se ha abatido allí en estas últimas semanas».

«Queridos hermanos y hermanas —finalizó Su Santidad— sabed que el Papa está cerca de vosotros con la oración y el afecto, cercano también a quienes sufren a causa de esta absurda guerra en vuestra amada tierra».

Por otra parte, el ministro de Asuntos Exteriores yugoslavo, Budimir Loncar, anunció ayer su abandono definitivo del cargo. Esta decisión, según puntualizó Loncar, ha sido tomada independientemente del proceso iniciado el pasado día 15, cuando los diputados serbios y montenegrinos de la Cámara federal votaron mociones de censura contra el jefe del Gobierno federal, Ante Markovic, y Loncar, ambos de nacionalidad croata.

SU BODEGA EXCLUSIVA.



Seleccione y conserve sus mejores vinos, deje envejecer sus añadas preferidas en óptimas condiciones; temperatura regulable, humedad controlada y ausencia de vibraciones. (sistema exclusivo INCAVE, sin motor).

INFORMESE SIN COMPROMISO SIN NUESTRO CATALOGO. TEL. 900 - 30 14 39



EXTENSA GAMA DE 35 A 1.500 BOTELLAS DOMESTICA Y PROFESIONAL (Sin instalación). Servicio de entrega en toda la península, Baleares y Canarias.

BODEGAS INCAVE VINOTECAS

C/ Padua, 30 - 08023 BARCELONA
Tel. (93) 418 64 98 - Fax (93) 418 87 03

CONTABILIDADES Y FISCAL

- confección y seguimiento de contabilidades.
- Puesta al día de contabilidades atrasadas.
- Temas fiscales e inscripciones Hacienda.

Teléfonos (91) 577 86 60 - 577 86 61

ALQUILE CON TIEMPO SU APARTAMENTO.

Consulte las páginas de Anuncios por palabras de ABC



Copiadoras y Fax Olivetti.



olivetti
OLIVETTI OFFICE

Su Concesionario Olivetti lo tiene todo para el equipamiento de su oficina. Y en fotocopiadoras, una gama completa de 12 modelos Olivetti COPIA: desde las personales portátiles a las multifuncionales de franja alta. Y en telefax, 5 modelos de avanzada tecnología y prestaciones.



Lo tiene todo.

Su Concesionario Olivetti lo tiene todo. Profesionalidad. Experiencia. Trato personalizado. Asistencia post-venta. Formación constante. Y la garantía de Hispano Olivetti Office, la empresa con mayor presencia en los despachos y oficinas españoles. Lo dicho: lo tiene todo.

Ceserani & Martínez

José Ortega y Gasset, 49 Tels. 401 39 66 401 48 54 402 83 71 - 28006 Madrid.

El conflicto en el país balcánico

■ Si fuentes independientes confirman las primeras noticias, la guardia nacional croata habría pasado a cuchillo a 41 niños de cinco a siete años en una aldea cercana a Vukovar, y el ejército federal y los guerrilleros serbios habrían abatido a sangre fría a más de 80 soldados croatas desarmados

Hallan en Vukovar los cadáveres de 41 niños degollados y de familias enteras masacradas

Serbios y croatas se acusan de estas venganzas y piden una investigación imparcial



ZAGREB / BELGRADO. (Reuter y Afp.) — Mientras Europa habla estos días de unidad, la derrota y la retirada

de las fuerzas croatas de Vukovar están descubriendo en el mismo corazón del Viejo Continente imágenes que parecían enterradas para siempre en Europa desde la Segunda Guerra Mundial y están disparando historias de masacres que serbios y croatas se echan mutuamente a la cara.

Un fotógrafo de prensa serbio que trabaja para la agencia Reuter, Goran Mikic, afirma haber visto en las calles y los jardines de Borovo Nasaljo, un pueblo cercano a Vukovar desde donde los croatas abastecían a la ciudad, decenas de cadáveres de familias enteras serbias asesinados con fusiles, hachas y cuchillos, y que en la escuela del barrio llegó a contar hasta 41 cadáveres de niños de entre cinco y siete años, muchos de ellos degollados o decapitados.

El ejército federal acusa de la matanza, que supuestamente se efectuó el pasado fin de semana, a "los extremistas croatas" en su retirada de Vukovar, cuya población, mayoritariamente croata, ha sido asediada 86 días por las guerrillas serbias y el ejército federal. Según el ejército federal, los guardias croatas habían señalado con pintura las casas donde habitaban serbios para poder ejecutar rápidamente las represalias en su retirada. Por el momento, no ha habido confirmación independiente sobre estos crímenes. El fotógrafo serbio asegura que el ejército le impidió sacar fotos de las dantescas escenas.

En Vukovar, dos fotógrafos de prensa occidentales fueron testigos de cómo el ejército federal abatía friamente a dos guardias nacionales croatas que trataban de huir en ropas civiles. Un voluntario serbio que no quiso identificarse asegura-



Una familia serbia asesinada presuntamente por la guardia nacional croata en Vukovar

Ante Markovic estudia formar un gobierno federal en el exilio

■ El primer ministro yugoslavo, Ante Markovic, al que el bloque serbio desea destituir ilegalmente, considera la posibilidad de formar un gobierno federal yugoslavo en el exilio con la parte del Gabinete que le siga, informó el influyente diario "Borba". Según filtraciones de la sesión secreta del lunes, Markovic insistió en que él fue designado en tiempos del comunismo (1989) por una Asamblea entonces legal.

Serbia y sus aliados, que suman cuatro votos en una presidencia colegiada que consta de ocho miembros y de la que ya han desertado los dos separatistas, Stipe Mesic (Croacia) y Janez Drnovsek (Eslovenia), se han erigido en jefatura del Estado y exigen la caída de Markovic. Éste insiste en que ni una presidencia colegiada "mutilada" ni una Asamblea federal a cuyas sesiones no asisten ya diputados eslovenos, cro-

tas, bosnios, macedonios ni albaneses, pueden destituir a un presidente que fue elegido cuando el sistema funcionaba.

En aquella reunión, que se califica de "última cena de Markovic", éste pudo haber comentado a sus ministros adeptos que será la grúa municipal la que tendrá que llevarse su coche el jueves si quieren impedirle seguir en un Gabinete que le pertenece constitucionalmente. Hubo quien objetó, según "Borba", la posibilidad de que la guardia de seguridad del todavía llamado palacio Federal no reconozca a partir de mañana la credencial de Markovic e impida la entrada del jefe de Gobierno. Unos ministros estuvieron a favor de los deseos de Markovic de no ceder, como el de Justicia, Vlado Kambovski, y otros en contra, como el viceprimer ministro Alexander Mitrovich.

ba que más soldados croatas han caído de la misma manera. "Nuestros chicos los abatieron inmediatamente donde se encontraban... Eran extremistas, se pusieron ropas civiles y trataron de mezclarse con la población... La población local los identificó, eran unos 80 y trataron de utilizar a los civiles como escudos humanos", explicó el voluntario serbio.

El ministro de Información croata, Branko Salaj, pidió, ante las acusaciones, que la Cruz Roja y la Comunidad Europea abran una investigación para determinar "lo que realmente ocurrió allí y en todo Vukovar", una investigación que, según Salaj, "debería identificar los cuerpos para ver si son serbios o croatas... Como no tenemos acceso a esa área, no tenemos información acerca de esto, pero es corriente que la propaganda serbia atribuya crímenes de este tipo a los croatas", señaló el ministro de Información.

Desde que se inició la guerra, tanto serbios como croatas se han acu-

El ejército federal, decidido a aprovechar el impacto de sus últimas victorias, lanza una ofensiva en Eslavonia oriental y Barania

sado mutuamente de matanzas que nunca han sido confirmadas por fuentes independientes.

Mientras, los civiles supervivientes dibujan en esta región de Europa un paisaje de caos, con ancianos y niños heridos intentando ser evacuados de Vukovar por caminos trufados de minas y caravanas organizadas por la CE y la Cruz Roja sobre las que cae más de una bala serbocroata.

El ejército federal yugoslavo parece decidido a aprovechar el impacto psicológico de sus últimas victorias y ha lanzado una ofensiva generalizada en las regiones de Eslavonia oriental y Barania, en el este de Croacia. Conquistada finalmente la ciudad-símbolo de Vukovar, las tropas federales y las milicias serbias aliadas concentran ahora sus ataques sobre la ya muy castigada Osijek y otras localidades a lo largo del río Drava.

La ofensiva sobre Osijek, Valpovo, Belisce y otras poblaciones se efectúa, según Radio Croacia, con artillería de largo alcance desde la ocupada región de Barania y desde aldeas situadas al sur de Osijek. ●

Y la copa,
MASCARÓ

Licores, Brandys y Cavas
calidad Mascaró

MASCARÓ, un sello muy personal

✚ Cruz Roja Española

La Oficina Central de Cruz Roja Española convoca concursos de ofertas para la transformación y/o intercambio comercial de existencias de intervención procedentes de la C.E.E., en los siguientes alimentos:

- Pastas alimenticias.
- Galletas.
- Leche UHT.
- Queso fundido.
- Aceite de oliva.
- Carne de vacuno en platos preparados.
- Salchichón.
- Arroz.

Las bases de las concursos de ofertas se encuentran a disposición de los interesados en la Oficina Central de la Cruz Roja Española, P.º Eduardo Dato, 16, y en las Federaciones o Asociaciones de ámbito nacional de los respectivos alimentos.

El plazo de presentación de ofertas finalizará el 16 de diciembre del presente año a las 13 horas.

✚ Cruz Roja Española

Estancados los contactos para formar Gobierno en Polonia

MACIEJ STASINSKI
Corresponsal

VARSOVIA. — La insistencia del presidente polaco, Lech Walesa, en rechazar a Jan Olszewski como candidato de la coalición de cinco partidos para la jefatura de Gobierno y la no menos obstinada insistencia de estos partidos en querer esta candidatura a pesar del rechazo de Walesa han llevado las negociaciones para formar el nuevo Gobierno polaco a un punto muerto.

El lunes, Walesa se apartó de las negociaciones y encargó al jefe de su Gabinete que las continuara. Esta decisión, evidentemente pensada como "castigo" para humillar a la coalición, ha causado irritación y sembrado la discordia entre los partidos. Un alto funcionario de Coordinadora de Centro, uno de los cinco miembros de la coalición, declaró el martes que las negociaciones con Wachowski, antiguo chófer de

Walesa en sus tiempos de líder de Solidarnosc, "no tenían sentido".

Mientras que el líder campesino Slisz apuntaba que el estancamiento en las negociaciones hacía necesario invitar a la coalición a Unión Democrática, otro afirmaba que no era imprescindible contar con el partido de Mazowiecki y Geremek para formar Gobierno.

En todo caso, parece inverosímil que Unión Democrática, cuyo intento de formar la coalición fue impedido la semana pasada por la Coordinadora de Centro, uno de los cinco partidos de la coalición, apoye un Gobierno encabezado por Olszewski. Al mismo tiempo, Tusk, el líder de los liberales, partido que por su defensa de la gestión de los dos gobiernos anteriores de Mazowiecki y Bielecki constituye el eslabón más flojo de la coalición de los cinco, afirma que es "impensable" formar Gobierno sin que su jefe tenga la luz verde de Walesa. ●

Guerra civil en los Balcanes

La Cruz Roja y la CE supervisan la evacuación de heridos de Vukovar

Desmentida la matanza de 41 niños de una escuela

Liubliana. Simón Tecco

Los observadores comunitarios y de la Cruz Roja se esforzaban por controlar la evacuación de los heridos y el trato que las tropas serbias dan a los prófugos de la ciudad de Vukovar y de la región. La representante de los observadores declaró ayer que un grupo de estos partió durante la mañana desde Belgrado hacia Vukovar con el propósito de constatar la cantidad de heridos que aún no han sido evacuados del hospital del lugar.

Según el acuerdo logrado el miércoles entre el general federal Raseto y los representantes del gobierno croata, ayer, a las 12 horas en la ciudad Bosanka Rasa y la república de Bosnia-Herzegovina, el Ejército debía hacer entrega de 300 heridos provenientes de Vukovar a la Cruz Roja croata. Posteriormente, a las 13 horas, otros mil prófugos. Hasta el cierre de esta edición se desconocía el resultado de la operación.

Presunta matanza

Informaciones dadas por periodistas que han logrado llegar a Vukovar señalan que las calles de la ciudad se encuentran prácticamente cubiertas de cadáveres rescatados de entre los escombros. En cuanto a la información sobre el supuesto asesinato de 41 niños en Borovo Naselje dada por el fotógrafo serbio G. Miklic, quien aseguró que los autores fueron las tropas croatas en su retirada, resultó ser falsa. El propio Miklic se retractó ayer y negó la veracidad de la matanza. En relación con esta noticia, el Gobierno croata protestó por el hecho de que las agencias internacionales «se permiten publicar noticias sin ningún tipo de pruebas materiales».

En relación con esta información, se pueden añadir dos cosas: primero, que la televisión eslovena ha filmado niños asesinados por las bombas en Vukovar, y que en las filas croatas que defendían esta ciudad existían también combatientes serbios. Segundo, la propaganda serbia intenta por todos los medios demostrar «el carácter genocida» de los croatas, a través de lo cual se justifica la agresión. Por otra parte, la agencia Tanjug dio a conocer la declaración de un voluntario

serbio que denuncia a sus compañeros de haber ajusticiado en el lugar a 80 miembros de las tropas croatas que se habían rendido. También, en relación a Vukovar, el partido del derecho informó en Zagreb que ayer 50 miembros de la Policía militar federal ha arrestado al comandante de la Defensa de esta ciudad, M. Dedakovic.

Los combatientes más violentos se llevaron a cabo ayer en la primera línea de defensa de la ciudad de Osijek. La ciudad, al igual que el miércoles, era violentamente bombardeada por la artillería serbia. Una lluvia de granadas hacían blanco en el centro y en las poblaciones de los alrededores de la ciudad. Durante la mañana se registraron seis muertos y más de 140 heridos, todos civiles. Hacia el centro de Croacia, en los alrededores de la ciudad de Novska, la artillería croata abrió fuego en repetidas ocasiones sobre las posiciones federales. Estos últimos han encontrado una fuerte resistencia en sus intenciones de ocupar la línea que forma esta ciudad y la ciudad de Virovitica en el norte. La ocupación militar de esta línea les permitiría aislar a Eslavonia del resto de Croacia, facilitando la caída de Osijek.

En los demás lugares del frente, la situación era relativamente tranquila después de las ofensivas federales contra las ciudades de Zadar, Sibenik y Split, que cesaron en la madrugada de ayer. Mientras tanto, Dubrovnik continúa asediado sin agua, alimentos, electricidad y medicamentos. A las 10 de la mañana llegó al puerto de esta ciudad la nave griega Rodus II con ayuda humanitaria. A las 11 de la mañana zarpó del mismo puerto la nave hospital francesa La Ranse con 300 prófugos a bordo.

Mientras, en Belgrado el Parlamento federal aplazó hasta el próximo miércoles la moción de censura contra el primer ministro Ante Markovic. Teniendo en cuenta que a este forum asisten sólo los representantes serbios, su destitución se da por descontada. De esta manera desaparece la última institución federal que aún gozaba de cierta credibilidad. Por su parte, el ministro del Exterior yugoslavo B. Lonca renunció a su cargo

Alemania pide la convocatoria del Consejo de Seguridad

Bonn. Afp, Dpa

Alemania pidió al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas (ONU) que celebre una reunión en la que se trate el tema de la guerra civil que se libra en Yugoslavia, según confirmó ayer el Ministerio de Asuntos Exteriores en Bonn.

El ministro alemán de Asuntos Exteriores, Hans Dietrich Genscher encargó a la representación alemana ante la ONU gestionar la reunión en el Consejo. Así lo ratificó ayer el portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores, Hans Schumacher.

Los restos del asedio

Liubliana. S. T.

Los relatos de testigos que nos llegan de Vukovar y sus alrededores nos hablan de un territorio arrasado, quemado y saqueado. Nos hablan de cadáveres atrapados entre los escombros de los edificios o esparcidos por las calles o los patios de las casas. Nos hablan de cadáveres devorados por los cerdos y otros animales o aves que en otro tiempo fueron domésticos.

En los campos surcados por los tanques también yacen muertos ganado, perros, etcétera. Las imágenes televisivas mostraban entre todo ese horror a un grupo de «chetniks» que, envilecidos por la «rakija» (agua ardiente), cantaban un estribillo que armonizaba con el paisaje y dice así: «Tendremos carne, carne tendremos. Degollaremos a los croatas».

Vukovar, situada a 150 kilómetros al oeste de Belgrado, ha sido en los últimos tres meses la ciudad símbolo de la resistencia croata pero finalmente no pudo resistir las acometidas serbias y cayó en manos del Ejército federal. Ahora, horas después de su rendición, Vukovar se convertirá en la capital de la «región autónoma» serbia de Eslavonia, Baranja y Srem occidental, según declaró ayer el jefe del «Gobierno» de esta región, Goran Hadzic.

Hadzic hacía estas declaraciones a la televisión de Belgrado en las calles de la ciudad, que ha quedado destruida en un 90 por ciento. Millares de obuses, granadas y bombas han caído sobre la ciudad a lo largo de los tres últimos meses, en los que se sucedieron los bombardeos de la artillería del Ejército, de la Aviación y de los cañones de los barcos de la Armada federal.

Entre seis y siete mil personas permanecen aún en la ciudad, en la que todavía se carece de luz eléctrica y de agua. Vukovar tenía, antes de que comenzara la guerra civil en el país, cerca de 35.000 habitantes.

Por último, 25 militares yugoslavos van a ser juzgados por «deserción, asesinato y robo» por un Tribunal Militar en Baja Luka (Bosnia-Herzegovina). Estos soldados, voluntarios serbios que se alistaron para combatir junto a los miembros del Ejército federal, serán asimismo acusados de tráfico de armas y contrabando.

GED, S. A.

La Junta general extraordinaria y universal de accionistas, de 20 de noviembre de 1991, adoptó por unanimidad, el siguiente acuerdo:

Modificar el objeto y fines sociales, que pasará a ser el siguiente:

- La promoción, construcción, comercialización, adquisición, venta y arriendo de toda clase de edificaciones, urbanizaciones, terrenos de cualquier naturaleza y la elaboración de estudios y proyectos que se le encargaren o encargare para el desarrollo de las actividades antedichas, así como la realización de las mismas referidas a bienes muebles.
- Arrendamiento y prestación de servicios técnicos.
- Gestión de negocios por cuenta propia o ajena.

El objeto social puede ser llevado a cabo por la Sociedad de modo directo o indirecto, total o parcialmente, mediante la titularidad de acciones o participaciones en sociedades con objeto idéntico o análogo.

Madrid, 21 de noviembre de 1991.



TELEMADRID TELEVISION AUTONOMIA MADRID, S. A.

En cumplimiento de lo establecido en la vigente legislación, se comunica que esta Sociedad traslada su domicilio social, a partir del próximo día 1 de enero de 1992, de la calle Zurbano, 70 al número 71 de esa misma calle.

Lo que se publica para general conocimiento y a los efectos previstos en el artículo 150 del texto refundido de la Ley de Sociedades Anónimas.

Madrid, 20 de noviembre de 1991

El Administrador único: Marcos Sanz Agüero

Matanza de civiles al bombardear los serbios una cola del pan en Sarajevo

Los Doce deciden un embargo comercial contra Belgrado

A las diez y cuarto de la mañana de ayer la artillería serbia bombardeó el conocido bulevar de Sarajevo Bas Miskina haciendo blanco entre el mercado y la biblioteca central de la ciudad donde se encontraban 150 civiles que, al lado de

Las imágenes tomadas por un equipo de la televisión de Sarajevo y las transmitidas por la televisión croata son aterradoras. El lugar se encontraba regado de sangre, sembrado de cadáveres, de heridos, y de los miembros arrancados por la explosión.

El hecho se produjo sólo horas después de haber entrado en vigor el alto el fuego, acordado el martes entre las partes beligerantes gracias a la mediación del ministro de Asuntos Exteriores ruso, Andrei Kozirev, de visita en la ciudad. El acuerdo preveía el desbloqueo de la ciudad, de los cuarteles y su evacuación. Además, debía ser desbloqueado el aeropuerto a partir de las seis de la mañana de ayer.

Tras la flagrante violación hecha por la parte serbia el acuerdo será seguramente anulado, sobre todo después que Stjepan Kljuch, miembro de la presidencia de Bosnia-Herzegovina hiciese un llamamiento a la población instando a hacer frente al agresor serbio. Literalmente fueron sus palabras: «No habrá más negociaciones con los terroristas y agresores. Que todos los miembros de las delegaciones legales regresen inmediatamente desde Lisboa. Nos queda una solución, luchar hasta el último hombre contra esas tierras salvajes». Así pues, es de suponer que las negociaciones de Lisboa se interrumpirán.

En este contexto, la CE ha dado un paso más hacia el establecimiento de sanciones económicas, con el acuerdo alcanzado ayer por los representantes permanentes de los Doce en Bruselas para imponer un embargo comercial a Belgrado. Los países comunitarios sin embargo han retrasado su decisión acerca de un embargo de petróleo, a la espera de que el Consejo de Seguridad de la ONU se pronuncie al respecto. Se espera la decisión del Consejo para esta semana.

Dubrovnik liberada

El bombardeo por sorpresa es una acción habitual de las tropas serbias que ha costado muchísimas vidas en Croacia, sobre todo en la ciudad de Osijek. Por otra parte este episodio en concreto indica que existen diferencias considerables entre el régimen de Milosevic, que al parecer

Liubliana. Simón Tecco/ Sarajevo. Esteban Brizca un camión, hacían cola para comprar el pan, único alimento que todavía es posible encontrar. El bombardeo provocó la muerte de 20 personas, entre ellas varios niños, y 70 heridos graves. El escenario del bombardeo era dantesco.

intenta detener o al menos moderar la agresión a Bosnia-Herzegovina, y el general Ratko Mladic, comandante de las tropas serbias en este país. Este último no acepta la evacuación de las tropas serbias de Sarajevo, exige que la ciudad se entregue y pretende continuar la conquista en los demás territorios.

En Croacia la tensión no disminuye, sobre todo en la región de Zadar, donde las tropas de Milan Babic, que aún manda en la región de la Krajina serbia, intentan tomar esta ciudad. En la región sur de Dalmacia las unidades croatas han liberado prácticamente todos los territorios hasta la ciudad de Dubrovnic, obligando también a las tropas serbias, que se encuentran al sur de esta ciudad, a emprender la retirada.

Según informaciones entregadas del Ministerio del Interior de Bosnia-Herzegovina habría muerto Zeljko Raznjatovic -«Arkan»-, comandante de las llama-

das «Unidades de Voluntarios serbios», formadas por el régimen de Slobodan Milosevic. La información señala que habría fallecido en un hospital de Montenegro como consecuencia de las graves heridas sufridas en los combates en la ciudad de Bratunac, en Bosnia-Herzegovina. Durante las luchas fue herido por la espalda por uno de sus hombres, que habría actuado por orden del Servicio de Inteligencia Serbio. La noticia habría sido revelada por un alto funcionario del gobierno.

Por su parte en la ciudad Podgorico (ex Titograd), capital de Montenegro, fue herido Borislav Seselj comandante de los grupos paramilitares serbios «chetniks» y presidente del Partido Radical Serbio. Seselj, después de realizar en esta ciudad un mitin con sus secuaces, se preparaba a regresar a Belgrado cuando fue lanzada una granada M-75 contra su vehículo provocándole leves heridas.

Desacuerdo sobre la unidad alemana entre Gobierno y oposición

Berlín. José Manuel Costa

La coalición democristiano-liberal que gobierna en Bonn y la oposición socialdemócrata siguen sin entenderse en los temas de la unidad. Tras una conversación de tres horas y media entre las cúspides de los cuatro partidos implicados (CD, CSU, FDP y SPD) la conclusión a la que se pudo llegar es simple: los partidos están de acuerdo en los temas en que ya lo estaban (ratificación de Maastricht y Schengen, privatización de los ferrocarriles y las telecomunicaciones, trato hacia los asilados) y siguen torpedeándose en aquello que antes les separaba: como financiar la unidad.

Los socialdemócratas exigen que paguen más quienes más ganan y no están dispuestos a dar un paso más si esta condición no se cumple. Por otra parte, los socialdemócratas no ven como van a cubrirse los costes de la unidad sin nuevas tasas e impuestos. La coalición opina que subir impuestos o acudir a una «repartición» de beneficios empresariales, como propuso hace poco el presidente Von Wyszacker, contribuiría a enfriar el clima económico en el conjunto de la RFA, lo cual no ayudaría a su parte oriental.

Bush intenta hacer frente a la amenaza de Perot con una masiva ofensiva publicitaria

El multimillonario dimite de su compañía para centrarse en la campaña

En un nuevo paso de su estrategia para llegar a la Casa Blanca, el multimillonario texano Ross Perot presentó ayer la dimisión como presidente de su propia compañía, Perot Sys-

tems, para concentrarse de ahora en adelante en el desafío a Bush. El presidente respondió a la amenaza sustituyendo parte de sus asesores por expertos en publicidad de Nueva York.

La recta final de las elecciones primarias, que concluirán el próximo martes con el voto de los últimos seis estados, se está caracterizando por un reajuste de las posiciones de cara ya al voto definitivo del mes de noviembre. En la batalla de desgaste emprendida el pasado mes de febrero en New Hampshire, Bush se ha asegurado ya la nominación republicana, mientras que Clinton logrará el número de delegados necesarios el próximo martes con el «superbotín» de California.

Pero, cuando ambos candidatos logran ponerse a la cabeza de los respectivos partidos, la irrupción de Perot siega los cimientos de las dos grandes maquinarias políticas obligándolas a escuchar de una vez las quejas de un electorado. Desde hace

tiempo, los ciudadanos fustigan la ineficacia de Washington sin distinción de partidos. Ocupados en sus batallas de palacio, los jerifaltes republicanos y demócratas no han prestado mayor atención hasta ahora, cuando detectan el riesgo de una masiva fuga de votos.

Convencidos de que el principal rival puede ser Perot en lugar de Clinton, los estrategas de la Casa Blanca han reajustado sus planes. Siguiendo los pasos de Ronald Reagan durante su campaña para la reelección en 1984, el presidente Bush ha retirado a un segundo plano los consejeros políticos y ha entregado las riendas de su campaña publicitaria, dotada de un presupuesto superior a los cuatro mil millones de pesetas, a dos empresas de Nueva York. El reto

de Clinton significaba un debate político. El desafío de Ross Perot será una batalla publicitaria en el reino de la imagen electrónica, los ordenadores y el teléfono, donde el texano es un experto de primera calidad.

Bush ha recurrido a un equipo que vende desde los automóviles BMW hasta la cerveza Budweiser, la más popular en el país. Entre ellos figuran los inventores del gran lema de Reagan «amanece en América» o el de Chevrolet, «el corazón de América». Según su jefe, Martin Puris, la estrategia será presentar al público «el verdadero George Bush». Lo malo es que, al cabo de casi cuatro años de Gobierno, mucha gente está convencida de que ya lo ha visto.

Nueva York. Juan Vicente Boo

tems, para concentrarse de ahora en adelante en el desafío a Bush. El presidente respondió a la amenaza sustituyendo parte de sus asesores por expertos en publicidad de Nueva York.

■ Las imágenes de los cuerpos ensangrentados de las personas que hacían cola en Sarajevo para comprar pan cuando les alcanzó la explosión de varias granadas, contempladas ayer en todo el mundo a través de la televisión, afianzan aún más los argumentos para los países partidarios de tomar serias medidas contra Serbia.

Un bombardeo serbio en Sarajevo provoca una matanza de civiles

Al menos 12 muertos y más de 150 heridos en una cola de personas que compraban pan

RICARDO ESTARRIOL
Corresponsal

VIENA. — Después de un cruel baño de sangre causado por los soldados serbios y yugoslavos en Sarajevo —que se saldó con 12 muertos y más de 151 heridos al alcanzar dos morteros una cola de ciudadanos que iban a comprar— los representantes del Gobierno legal y de la nación musulmana de Bosnia-Herzegovina anunciaron ayer que a partir de aquel momento rechazaban cualquier tipo de negociaciones o mediaciones por parte de la CE o las Naciones Unidas.

A consecuencia de lo sucedido y ante el incomprensible empeño de los diplomáticos de la Comunidad Europea por tratar en condiciones de igualdad a agresores y agredidos, el presidente bosnio, el musulmán moderado Alija Izetbegovic, declaró ayer que "después de todo lo que ha sucedido, nos retiramos de las negociaciones".

Con armas del arsenal del ejército yugoslavo, los milicianos serbios llevan bombardeando con potentes morteros Sarajevo desde el pasado viernes, culminando ayer su agresión, desde las baterías situadas en las colinas que rodean la ciudad y protegidas por el ejército yugoslavo con un baño de sangre entre la población civil que, en un primer balance arrojaba un mínimo de 20 civiles muertos y un número de heridos que asciende hasta 120, y según otras fuentes oficiales, 12 muertos y más de 150 heridos.

El absurdo ataque de las milicias serbias en Sarajevo violaba un nuevo alto el fuego negociado anteayer por mediación del ministro de Asuntos Exteriores ruso Andrei Kozyrev. Como era de esperar, el aeropuerto de Sarajevo tampoco pudo ser reabierto al tráfico, lo cual significa que los bosnios no pueden recibir la ayuda humanitaria, medicamentos y comestibles que esperan en muchos aeropuertos europeos.

Las granadas serbias cayeron en el centro de un mercado de comesti-



Una patética imagen, tomada de la televisión, de las víctimas del mortífero bombardeo serbio de Sarajevo

OPINIÓN

Alguien debe interponerse eficazmente

■ LA INCALIFICABLE MATANZA DE PACÍFICOS ciudadanos en busca de alimento al supuesto amparo de una tregua, ayer, en Sarajevo, en realidad no añade crueldad a la habitual de la guerra yugoslava que tuvo primero como escenario Croacia y ahora Bosnia-Herzegovina. Después de Vukovar, Sarajevo es una ciudad símbolo del martirio de los más de dos mil muertos, muchos más heridos y millón y medio de gentes en desesperada busca de refugio y protección que se han trasladado a otras regiones o a estados fronterizos. Es una lucha sin piedad ni justificación en la que no se debe excluir de la responsabilidad a ninguna de las partes aunque la mayor

corresponde, sin duda, a Serbia ¿Lo ocurrido ayer será por lo menos la gota que desborda el vaso? La respuesta es difícil, que la den quienes están metidos en la lucha. Los medios para imponer un arreglo los debe aportar la comunidad internacional. La gestión rusa se salda con el fracaso de ayer. Y la Comunidad Europea ahora, por fin, se decide a la aplicación de sanciones contra Serbia. Veremos con qué resultado. Por su parte, Estados Unidos, que llegó a hablar del envío de fuerzas armadas, lo remite al marco legal de la CSCE y de la ONU. Pero se trata de foros de proceso lento y problemático.

CARLOS NADAL

bles en Sarajevo en el que varios centenares de personas intentaban adquirir los pocos comestibles que unos pocos campesinos habían llevado a la capital. Una parte de los muertos eran personas que estaban haciendo cola para conseguir pan. Una de las granadas destruyó un almacén cercano que inmediatamente fue pasto de las llamas.

Según el locutor de Radio Sarajevo el espectáculo era dantesco. La televisión de Sarajevo mostró imágenes de cadáveres destrozados por las bombas, mientras los hospitales pedían donantes de sangre. El sadismo llegó hasta tal punto que francotiradores acantonados en los edificios cercanos impedían a las ambulancias que recogieran los cuerpos de los heridos, que estuvieron horas tendidas en la calzada.

El mortífero bombardeo serbio de ayer en Sarajevo fue precedido

Las imágenes de la tragedia refuerzan la postura de quienes son partidarios de un duro castigo a Serbia

anteayer por otros dos perpetrados contra dos hospitales: uno de ellos era una clínica ginecológica en la que residían 130 madres y unos 70 niños.

Este corresponsal no ha conseguido confirmar el rumor de que el ministerio fiscal de la República de Bosnia-Herzegovina había abierto una investigación contra el británico lord Carrington y el norteamericano Cyrus Vance bajo la acusación de haber protegido a criminales de guerra que llevan a cabo actividades contra la población civil de Bosnia-Herzegovina. El rumor no debe de ser cierto, entre otras cosas debido a que los dos diplomáticos jubilados gozan de inmunidad diplomática en todas las antiguas repúblicas de la desaparecida Yugoslavia. La irritación estalló cuando, con ocasión de las sanciones recientemente decididas por los EE.UU., se supo que el Pentágono había venido manteniendo "relaciones normales de colaboración" con el ejército yugoslavo hasta el último momento y que los agregados militares de "Yugoslavia" en los EE.UU. podían disponer de pasaportes para entrar y salir del Departamento de Defensa norteamericano. ●

La Comunidad Europea acuerda un embargo comercial, pero no petrolero, contra Serbia

ISIDRE AMBRÓS
Corresponsal

BRUSELAS. — Los representantes permanentes (embajadores) de la Comunidad Europea acordaron ayer el paquete de sanciones mínimas que los Doce deben aplicar contra Serbia y Montenegro por considerarlos los máximos responsables de la guerra en Bosnia-Herzegovina, paquete en el que se incluye un embargo comercial, aunque por el momento no se incluye un embargo de petróleo.

Los doce representantes enviarán ahora este acuerdo a sus respectivas capitales. Cuando éstas den su visto

bueno al texto, la propuesta pasará a la firma protocolaria del primer consejo de ministros comunitarios que se celebre y entrará en vigor una vez publicado en el boletín oficial de la Comunidad.

Asimismo, los representantes permanentes han decidido pedir al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que decreta por su parte un embargo comercial y de petróleo contra Serbia y Montenegro. En el acuerdo, los representantes puntualizan que si la ONU no aprueba estos dos embargos, la CE se reserva el derecho de ampliar su embargo comercial al petrolero. Los Doce consideran que un embargo petrolero

unilateral no serviría de mucho, ya que la CE sólo provee del 10 por ciento de todo el crudo que Belgrado consume (su mayor proveedor es China).

Sanciones nacionales

Los representantes comunitarios sólo lograron acordar como obligatorias dos medidas de las que se tienen que aplicar a escala nacional —congelar los créditos a la exportación y congelar los convenios de cooperación científica y tecnológica firmados con Belgrado—, mientras que el resto de este tipo de sanciones las aplicarán cada uno de los países

comunitarios de acuerdo con sus intereses (congelación de haberes y transacciones financieras, congelación de acuerdos bilaterales en el ámbito del transporte por carretera, y congelación del tráfico aéreo, fluvial y marítimo).

Asimismo, en sanciones que no dependen de las instituciones estatales comunitarias —participación de Belgrado en ferias comerciales, salones y manifestaciones deportivas—, Bruselas pedirá a los organismos competentes su aplicación.

El acuerdo se ha retrasado por Francia y Grecia, cuyos representantes estuvieron toda la tarde de ayer consultando con sus capitales. La delegación de Atenas, principal perjudicada con las sanciones, quería asegurarse que no van a perjudicar su economía y quería asegurarse que el acuerdo no implicara ningún cambio de posición con respecto al contencioso de Macedonia. Las

principales trabas de Francia, aliado histórico de Serbia, estaban en el tema del embargo petrolero.

La reunión comunitaria estaba fijada desde hace varios días —no se convocó por la matanza de Sarajevo— y para consensuar la dureza del "castigo" al régimen de Belgrado—el objetivo de la reunión—, la Comunidad Europea ha tenido que superar las reticencias de Francia y Grecia. De hecho, durante toda la tarde todos los países comunitarios, a excepción de los dos citados, se mostraron dispuestos a decretar de inmediato un embargo comercial.

La lista de posibles sanciones sobre la que finalmente decidieron ayer los representantes permanentes (embajadores) fue preparada por la Comisión Europea y examinada posteriormente por un equipo de expertos. París anunció ayer por la tarde que no se oponía a sancionar a Serbia. ●

Crítica situación en Gorazde, arrasada por la ofensiva de las fuerzas serbias

Croacia se suma a Bosnia y pide una reunión urgente de la ONU

La pequeña ciudad de Gorazde, de mayoría musulmana y situada 125 kilómetros al sur de Sarajevo, se ha convertido en triste protagonista de la guerra de los Balcanes. Ayer la situación era «crítica» aunque informaciones procedentes de Bos-

nia bombardeó las ciudades a las orillas del Sava en territorio croata así como distintos barrios de Sarajevo.

Por su parte, el batallón canadiense de la ONU logró negociar con los agresores serbios un alto al fuego de tres horas en la población de Dobrinja. Los «cascos azules» lograron así abastecer con 12 camiones de ayuda humanitaria una localidad que había permanecido aislada durante 70 días. Inmediatamente después de que se retiraran los «cascos azules», los serbios lanzaron sobre el lugar una lluvia de proyectiles.

La actual situación militar en Bosnia-Herzegovina indicaba que la frontera occidental de la «Gran Serbia», con un territorio étnico e ideológicamente «limpio», se encuentra a punto de ser alcanzada y consolidada. La conquista serbia de la parte

La agresión a Gorazde y la ofensiva generalizada contra Bosnia obligaron al Gobierno de Sarajevo a hacer un llamamiento al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para que se reúna urgentemente y trate, no sólo la nueva escalada de los ataques serbios, sino también su política hacia un conflicto que se le ha escapado de las manos. Una carta similar envió también ayer el ministro de Exteriores croata al secretario general de la ONU, Butros Gali; a todos los ministros de Asuntos Exteriores de la CE; a la OTAN y a otros países y organizaciones internacionales: los gritos de auxilio no conocen ya barreras y esperan ansiosos una respuesta efectiva.

En general, la situación en Bosnia-Herzegovina es grave. Las tropas serbias han tenido éxito en todo el frente de la parte norte de la república, produciéndose el sábado por la tarde y en el día de ayer una éxodo masivo de decenas de miles de personas, en su gran mayoría civiles, croatas y musulmanes, que intentan llegar a territorio croata a través del único puente aún existente sobre el río Sava, que une Bosanski y Slavonski Brod.

En numerosos lugares lo intentaron a través de balsas, pero muchas de ellas fueron blanco de cañones y morteros serbios. Por la mañana, la aviación ser

Liubliana. Simón Tecco contener la ofensiva de los serbios, parapetados a las puertas de la ciudad. Mientras, Croacia se sumaba a Bosnia y solicitaba una reunión urgente del Consejo de Seguridad de la ONU.

bia bombardeó las ciudades a las orillas del Sava en territorio croata así como distintos barrios de Sarajevo.

Por su parte, el batallón canadiense de la ONU logró negociar con los agresores serbios un alto al fuego de tres horas en la población de Dobrinja. Los «cascos azules» lograron así abastecer con 12 camiones de ayuda humanitaria una localidad que había permanecido aislada durante 70 días. Inmediatamente después de que se retiraran los «cascos azu-

les», los serbios lanzaron sobre el lugar una lluvia de proyectiles.

La actual situación militar en Bosnia-Herzegovina indicaba que la frontera occidental de la «Gran Serbia», con un territorio étnico e ideológicamente «limpio», se encuentra a punto de ser alcanzada y consolidada. La conquista serbia de la parte

norte de Bosnia, junto a la frontera con Croacia, le permitirá conquistar en los próximos días la ciudad de Tuzlo y desde ahí los centros urbanos en Bosnia Central (Zavidovici, Jajce, Travnik, Zenica y otros). Con ello la caída de Sarajevo sería sólo cuestión de tiempo.

La flotilla de la OTAN avanza hacia el Mediterráneo oriental

El Gobierno silencia el nombre de la fragata española

Madrid / Sevilla / Lisboa. Efe, Ep

Mientras la flotilla de la OTAN que partió anteayer de Lisboa —como informó ABC— avanza rumbo al Mediterráneo occidental, el Gobierno no ha querido confirmar el nombre de la fragata española que navega junto a los buques de la Alianza Atlántica.

El ministro de Defensa español, Julián García Vargas, dijo ayer en la Expo que «a mediados de esta semana sabremos cómo se desarrollará el bloqueo» para que cesen los choques en la ex Yugoslavia. Todo depende de la reunión que hoy celebra la UEO. El titular de Asuntos Exteriores, Javier Solana, afirmó en Madrid que, de acuerdo con las decisiones técnicas que se tomen en la reunión que hoy tienen previsto celebrar los países miembros de la UEO, el Ministerio español de Defensa decidirá cuál es el buque que nuestro país aporta a la operación de embargo. Según Solana, la nave se limitará a cumplir una función

de «vigilancia». El barco español se situará a la entrada del Adriático, para velar por el cumplimiento del embargo y procurar que la ayuda internacional llegue al interior, señaló Solana. Será una misión «noble y humanitaria» que se desarrollará según las resoluciones adoptadas por el Consejo de Seguridad de la ONU, junto al resto de fuerzas de la UEO y de la OTAN.

Por su parte, el ministro de Defensa, Julián García Vargas —quien negó que se haya fletado ya una fragata—, declaró en Sevilla que «hacer efectiva una resolución de las Naciones Unidas muestra la voluntad política de Europa y de EE. UU.».

Un incendio en Riga amenaza una base con armas nucleares

Moscú. Reuter

El ministro letón de Defensa, Talav Junzis, aseguró ayer que uno de los treinta incendios que se han declarado en los últimos días debido al intenso calor se estaba extendiendo peligrosamente cerca de una base militar de la antigua Unión Soviética en Adazhi, localidad cercana a la capital Riga, amenazando el armamento nuclear allí almacenado.

«Las llamas más peligrosas son aquellas que se extienden en los bosques cercanos a la zona militar», señaló el ministro, añadiendo que «al no tener información sobre el armamento ruso almacenado, no podemos excluir la posibilidad de que existan cabezas nucleares en la base».

Los responsables de Defensa en Moscú nunca han confirmado oficialmente que la retirada de las cabezas nucleares de las antiguas bases soviéticas en las recientemente independizadas repúblicas bálticas, aunque el general Valery Mironov, comandante de las fuerzas ex soviéticas en la región, declaraba a la agencia Reuter en marzo que «no existen armas nucleares en las repúblicas bálticas». Según se cree en Occidente, el armamento nuclear de la antigua Unión Soviética está ahora localizado en Rusia, Ucrania, Bielorrusia y Kazajistán.

Sin embargo, las autoridades de Letonia, Estonia y Lituania afirman que, desde Moscú, los responsables militares se han negado constantemente a comunicarles si todavía hay cabezas nucleares en su territorio. Un antiguo ministro de Exteriores estonio aseguraba el pasado diciembre poseer información que probaba la existencia de armas nucleares en las tres repúblicas, que alcanzaron la independencia tras el fallido golpe de Estado en la ex URSS el pasado agosto.

El ministro letón informó asimismo de que «otro incendio se extiende a unos 30 kilómetros del depósito de munición de Tsekuli que, de acuerdo a nuestras informaciones, es de las mismas características que el de Vladivostok». El pasado mes de mayo, otro incendio alcanzaba un gran depósito de munición en las cercanías de la zona este de la ciudad de Vladivostok, forzando la evacuación de 6.000 personas y provocando la explosión de proyectiles.

Junzis, miembro de una comisión especial de incendios de Letonia, se quejó de que las Fuerzas Armadas rusas no estuvieran haciendo nada para ayudar a sofocar las llamas.



■ Mientras la ciudad bosnia de Goradze sufre uno de los peores asedios de la guerra, ayer las tropas federales serbio-montenegrinas volvieron a bombardear Dubrovnik y varias poblaciones de la región de Eslavonia

El asedio serbio convierte Goradze en un nuevo Vukovar

Croacia pide a la ONU la intervención militar en Bosnia



Un ciudadano de Sarajevo se lleva a casa un paquete de alimentos distribuido por la ONU

BELGRADO. (Afp.) - La situación en la ciudad de Goradze, que sufre desde el sábado una ofensiva de las fuerzas serbias, fue calificada ayer de "crítica" por la agencia de prensa bosnia BH, mientras que Bosnia-Herzegovina y Croacia han pedido una reunión urgente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, cuya petición es apoya-

da por la Organización de la Conferencia Islámica. Goradze se convierte así, junto a Vukovar, Dubrovnik y Sarajevo, en una de las ciudades más castigadas por la guerra que azota al país balcánico desde hace más de un año.

Sin embargo, la agencia bosnia afirmó que la defensa territorial bosnia había conseguido "con-

ter" los asaltos de las fuerzas serbias contra Goradze, una ciudad con un 70 por ciento de población musulmana asediada desde el pasado 12 de abril. La televisión de Belgrado afirmó, por su parte, que las fuerzas serbias estaban "a las puertas" de Goradze y que proseguían su avance hacia el centro.

La presidencia colegiada de Bos-

nia-Herzegovina lanzó el sábado un llamamiento al Consejo de Seguridad de la ONU para que se "reúna urgentemente y detenga la matanza" de las 70.000 personas asediadas en Goradze, con 30.000 habitantes y 40.000 refugiados.

En Croacia, la agencia Hina anunció el domingo que el ministro de Asuntos Exteriores, Zdenko Skrabalo, había pedido igualmente al secretario general de la ONU, Butros Ghali, una reunión urgente del Consejo de Seguridad con el objetivo de organizar una intervención militar internacional.

En su carta, que el ministro dirigió también a los ministros de Asuntos Exteriores de los países europeos, Skrabalo afirma que las fuerzas serbias intensificaron sus ataques sobre todos los frentes y abrieron nuevas zonas de combate en Bosnia-Herzegovina. "Consideramos que el único medio que queda es convocar urgentemente al Consejo de Seguridad para permitir una intervención militar internacional.

Ayuda humanitaria

Una decena de países participan en el puente aéreo organizado bajo los auspicios de la ONU para ayudar a la población de Sarajevo. Un total de 150 de vuelos, en razón de 15 a 18 por día, han permitido ya enviar 1.500 toneladas de víveres y de medicamentos hacia la capital de Bosnia asediada desde hace tres meses. Ayer llegó por primera vez, desde que se ha abierto el aeropuerto de Sarajevo, ayuda humanitaria a Dobrinja.

Por otra parte, Dubrovnik ha vuelto a ser objetivo de la artillería federal y de las fuerzas serbio-montenegrinas en la noche del sábado al domingo. Durante más de quince horas la población de la ciudad adriática estuvo escondida en los refugios a salvo de los insistentes bombardeos del ejército serbio.

Asimismo, en Eslavonia el ejército federal lanzó nuevamente una ofensiva artillera en la noche del sábado, desde sus posiciones del norte de Bosnia contra las poblaciones de Slavonski Brod, Slavonski Samac y Babina Greda. ●

BREVES

► La Asamblea de Cuba da más poderes a Castro

Con algunas modificaciones a la Constitución de 1976, la Asamblea cubana otorgó ayer más poderes a Fidel Castro al concederle el derecho a declarar el estado de excepción, encabezar el Consejo Nacional de Defensa y organizar las FF.AA. Hasta ahora, Castro ya tenía el título de comandante en jefe de la revolución. Los reunidos también aprobaron la propuesta de elegir a los diputados por voto secreto directo. La Asamblea se prolongó para estudiar otras reformas. - Reuter

► India puede elegir hoy a Dayal Sharma como presidente

El actual vicepresidente indio, Shankar Dayal Sharma, de 74 años, será elegido hoy, con toda probabilidad, como noveno presidente de la Unión India, tras las maniobras políticas que han servido para acentuar las divisiones en el seno de la oposición y relanzar el problema de las castas. - Afp

► Persiste el enfrentamiento ONU-Irak

Por octavo día consecutivo continúa el enfrentamiento entre la misión química enviada por la ONU a Bagdad y las autoridades iraquíes. Éstos no permiten a los miembros de la misión entrar en el Ministerio de Agricultura para averiguar si existen elementos de programas armamentísticos. Componentes del equipo internacional permanecen constantemente ante el ministerio mientras jóvenes iraquíes protestan por su presencia. - Afp

► Cada vez menos irlandeses desean renunciar al Ulster

Solamente un 40 por ciento de los irlandeses opinan que su país debería renunciar a su reivindicación constitucional sobre los seis condados del Ulster. Son un 8 por ciento menos que en 1991. - Afp

El fraude marca los comicios locales mexicanos

JOAQUIM IBARZ
Corresponsal

MÉXICO. - Los electores de Michoacán y Chihuahua acudieron ayer a las urnas bajo fuerte vigilancia de soldados y policías y con el temor de que pueda desatarse una ola

de violencia en el caso de que se manipule el voto o se desconozca la voluntad popular. La modernidad política aún no ha llegado a México en forma paralela a la modernización económica. Los hechos demuestran que una y otra vez se recurren a viejas tácticas del pasado para imponer

al candidato gubernamental. Las denuncias de fraude y de múltiples irregularidades han vuelto a caracterizar una jornada electoral marcada por la tensión, la desconfianza y la intimidación.

Las elecciones de ayer para gobernador y diputados estatales tendrán un impacto más allá de las fronteras de los dos estados. El Partido de Acción Nacional (PAN), principal fuerza de oposición en Chihuahua, ha manifestado que estos comicios mostrarán si Salinas de Gortari tiene verdaderamente voluntad demo-

cratizadora. El PAN se plantea romper toda colaboración con el Gobierno si comprueba la existencia de fraude. Para el Partido de la Revolución Democrática (PRD), con fuerte implantación en Michoacán, el respeto o no al voto marcará la línea a seguir con respecto a la participación en futuras contiendas electorales. Para el Gobierno, los resultados en ambos estados determinarán la credibilidad del PRI en otras victorias y afectarán a la imagen internacional del presidente Salinas de Gortari. ●

AIRE ACONDICIONADO

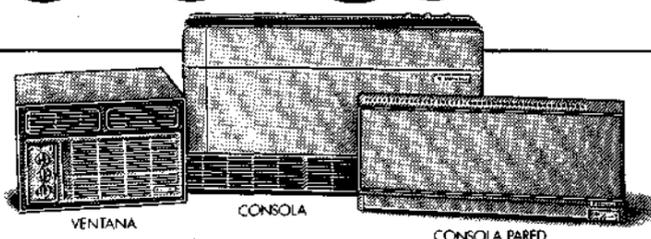


Interclima

Centro de Distribución para Cataluña:

INTERCLIMA

Pintor Tapiró, 27-29 Tels. 334 00 58 - 334 01 58
08028 BARCELONA



Escalada de terror y noches infernales en la lucha por el control de Sarajevo

Dos niños muertos y nueve bebés «requisados» por los serbios

En la guerra de Bosnia-Herzegovina se escribieron ayer nuevos capítulos de horror en una escalada que no parece tener límites. Un autobús con medio centenar de niños huérfanos de corta edad que iban a ser evacuados a Alema-

La muerte de los niños se produjo, en el curso de una operación de evacuación aparentemente mal organizada y sin escolta, poco antes de toparse el vehículo con una barricada de control serbia. «Los serbios hicieron bajar a nueve bebés del autobús asegurando que era niños serbios», declaró Jurgen Angelbeck, parlamentario de un land alemán, quien había planeado evacuar a 47 huérfanos de guerra con su colega Karsten Knoke.

Los dos niños muertos, Roki Suleimanovic, de 13 meses, y la pequeña Vedrana Glavas, de tres años y medio, habían muerto poco antes bajo las balas de francotiradores emboscados cuando el coche abandonaba Sarajevo. Sus cuerpos fueron llevados a una «morgue» de la capital bosniaca.

Los 36 huérfanos restantes llegaron finalmente a Fojnica, de donde debían partir a Split, en Croacia, y de allí se dirigirían a Alemania, indicó Angelbeck. Este traslado no se consideraba seguro ya que dos de los niños estaban enfermos.

Bebés serbios

Las circunstancias del presunto secuestro de los bebés era a la hora de redactar esta crónica muy oscuras. Behka Hrvat, uno de los tres enfermeros que acompañaba a los niños declaró llorando por teléfono a la directora del Orfanato, Vera Zoric, que los nueve bebés, de entre 6 y 8 meses, no pudieron abandonar la ciudad serbia de Iidza donde fueron bajados porque eran serbios.

En Iidza, el doctor Zorica Vujsic afirmó, después de haber constatado que dos pequeños habían muerto, que se había decidido entregar los bebés a familiares que habían acudido a recogerlos. Esta versión no ha convencido a la «la embajada de los niños», una organización humanitaria de Sarajevo que actuó de mediadora. «Dudamos muchísimo» de las palabras del doctor Vujsic», declaró Dusko Tomic, secretario general de esta organización, quien se preguntaba porque estos «familiares» no habían contactado directamente con ellos antes.

En Sarajevo mientras, se dio

Sarajevo. E. Brzica/Ljubliana. Simón Tecco
nia fue tiroteado por un francotirador en Sarajevo, muriendo dos niños, de 13 meses y de tres años y medio de edad. Poco después nueve bebés que viajaban también en el vehículo fueron «requisados» por los serbios.

ayer la alarma aérea, y desde la noche del sábado y durante todo el día de ayer, la ciudad fue blanco de los diferentes tipos de piezas de artillería emplazadas en las colinas vecinas, y especialmente en los cerros de Jahorina. Un portavoz de los Cascos Azules informó de que una de las bombas lanzadas sobre la ciudad por la artillería cayó en las inmediaciones de la sede de la ONU, provocando serios daños al edificio. El portavoz agregó que se trató de un proyectil similar al de las bombas de fragmentación, explotando en el aire, y «ha sido un milagro que ninguno de los miembros de la ONU haya resultado muerto».

En Gorazde la situación permanecía sin novedades. El asedio serbio a la ciudad se mantiene mientras otras unidades también serbias llevan a cabo una operación «de rastrillo» en los bosques vecinos a Visegrad, donde miles de musulmanes intentan escapar a la represión serbia después de la ocupación de esta ciudad. En el extremo

oeste de la región de Herzegovina las unidades croatas continúan su ofensiva contra el distrito de Trebinje, donde los serbios han concentrado un fuerte contingente que amenaza Dubrovnik.

Por otra parte, ayer un representante de las fuerzas armadas yugoslavas informó de que el ejército federal, en el plazo de dos o tres días, se retirará de la región de Dubrovnik. La noticia fue dada a conocer sólo dos días después de que la misma fuente negara que existiera un acuerdo al respecto afirmando que sus unidades permanecían por tiempo indefinido en el lugar.

El sábado en la noche, en una entrevista, el ministro de Exteriores esloveno, Dimitri Rupel, declaró que en este momento en los círculos diplomáticos internacionales circula una propuesta en el sentido de crear un corredor a lo largo de la frontera entre Bosnia-Herzegovina con la república de Serbia. Este corredor quedaría bajo control de las fuerzas de paz de la ONU.

«Si tú no disparas primero, él te dará a ti»

Sarajevo. Dpa

Separados por un pequeño río que divide Sarajevo, los que fueron no hace mucho tiempo compañeros de armas se disparan a matar. La insensatez de la guerra que asola el corazón de Bosnia-Herzegovina ha convertido a hasta ayer camarada en mortal enemigo.

Al estallar la guerra fratricida en Bosnia, a comienzos de abril, la «Tropa Especial» quedó partida en dos bandos. La mayoría de los «especiales» serbios se apresuró a refugiarse en campo propio. El resto -musulmanes bosnios, croatas y algunos serbios- optaron por defender Sarajevo.

En uno y otro bando fueron asignados a la tarea que mejor dominan: con sus fusiles de mira telescópica, eliminar con la máxima precisión y el menor ruido posible a los «compañeros» del otro lado. «Si tú no disparas primero, él te dará a ti», sentencia Dragan, un «especial» de veinticinco años que tras servir en el Ejército yugoslavo abandonó sus estudios de ingeniería y se convirtió en uno de los pocos serbios que lucha por la defensa de Sarajevo. «La única diferencia entre nosotros y ellos -los del otro lado- es que ellos disparan contra personas civiles», afirma el joven francotirador al referirse cotidiano trabajo.

Franjo Tudjman se perfila como presidente de Croacia, según los primeros resultados

Su partido podría perder la mayoría absoluta en el Parlamento

Las primeras elecciones presidenciales y legislativas de la Croacia independiente parecen confirmar a Franjo Tudjman como presidente, aunque aplicaron un duro correctivo a su partido, la Co-

A la hora de cerrar esta edición, el presidente de la Comisión Electoral acababa de anunciar los primeros resultados -no oficiales-, según los cuales Tudjman obtendría un 57 por 100 de los votos, tras escrutarse el 4,7 por 100 de todos los emitidos.

Los croatas censuraron ayer la política torpe y a la defensiva, de armisticios y claudicaciones, llevada a cabo por el omnipotente presidente Franjo Tudjman, pero en todo caso prefirieron la continuidad y la estabilidad a la cabeza de un Estado nuevo, cuya independencia le ha costado, como a ningún otro de los de reciente creación, el sudor de sus diplomáticos y la sangre de decenas de miles de sus gentes, amén de un tercio de su territorio

Zagreb. Ramiro Villapadierna, enviado especial
munidad Democrática Croata (HDZ), que podría perder la mitad de su actual 65 por ciento. Tudjman llevó a Croacia a la independencia pero perdió en el trance un tercio de su territorio.

hoy por hoy ocupado militarmente por Serbia.

Más de tres millones de ciudadanos de Croacia, incluidas las minorías serbias y albanesas que cuentan con candidatos propios, concurren ayer a las segundas elecciones libres y primeras como estado independiente.

Los recortes del juego democrático que comporta un Estado en guerra y la subsiguiente catástrofe económica, hacen difícilmente enjuiciable un balance político, pero en cualquier caso parece que Tudjman no necesitará de una segunda vuelta, contra lo que prometían todos los sondeos. Los primeros resultados hacen pensar que, o el electorado no ha captado la gravedad de los errores políticos y milita-

res cometidos por el presidente Tudjman.

Los mismos primeros resultados hacían conservar al liberal Drazen Budisa el 20 por 100 anunciado en los sondeos, lo que indica que, el voto extremista de Paraga y el centrista de la legendaria Davka Dabcevic-Kucar, han ido en el último momento a engrosar la idea de estabilidad en la continuidad.

De manera muy distinta se habría comportado el electorado ante la renovación del Sabor (Parlamento), votando más libre y pluralista en el complicado sistema que alterna a mitad y mitad el sistema proporcional y el mayoritario. A algo más del 35 por ciento podría ver reducido la Comunidad Democrática Croata su mayoría absoluta.

■ Mientras las milicias serbias continúan bombardeando Sarajevo, el Gobierno de Belgrado lleva a cabo una deportación masiva de la minoría croata de Kosovo. Serbia realizaba ya la deportación cuando, hace dos semanas, Milosevic rechazó la propuesta de la CE de convocar una conferencia de paz sobre Kosovo.

Sospechas de ejecuciones masivas en campos de concentración en Bosnia

La "limpieza" étnica continúa: Serbia deporta a la minoría croata de Kosovo

RICARDO ESTARRIOL
Enviado especial y agencias

ZAGREB. - El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) confirmó ayer la existencia de cinco campos de concentración en Bosnia-Herzegovina y apuntó la posibilidad de que existan otras instalaciones similares en el territorio, donde podrían estar llevándose a cabo ejecuciones masivas.

Al margen de los cinco campos serbios, croatas y musulmanes a los que ha tenido acceso el CICR, cuyos delegados registraron en los mismos un total de 4.000 prisioneros, informaciones llegadas a Ginebra apuntan la existencia de otros dos campos de concentración serbios en Bosnia. De acuerdo con los testimonios de personas que han logrado escapar, en esos dos campos los serbios están llevando a cabo ejecuciones sumarias. Uno de los campos estaría situado en Brcko, en el noroeste de la república, y el otro en Omarska, en el norte.

Únicamente el primero era desconocido para las organizaciones humanitarias, ya que el campo de Omarska, donde según informes de la ONU podría haber hasta 11.000 prisioneros, se ha convertido desde algunas semanas en uno de los objetivos del CICR. "Tenemos noticias de su existencia, pero hasta la fecha no se nos ha permitido la entrada por parte de las autoridades que controlan el campo... allí existe la posibilidad de ejecuciones masivas", afirmó ayer Claude Boallat, portavoz del CICR.

Los testimonios en este sentido son cada día más numerosos. La prensa estadounidense, citando a personas que estuvieron detenidas en estos dos campos cerrados a las



Uno de los niños huérfanos que viajaba en el autobús acribillado

Francotiradores acribillan a dos bebés en Sarajevo

■ Roki Suleimanovic, de trece meses, y Vedrana Glavas, de tres años y medio, fueron acribillados el sábado por la tarde por francotiradores serbios cuando eran evacuados de Sarajevo en autocar con otros 45 niños huérfanos para ser trasladados a Alemania, según informó ayer Jürgen Angelbeck, parlamentario alemán que organizaba la operación. Uno de los bebés, abandonado por su madre, murió en el acto y el otro, que en los últimos meses había sido cuidado por una familia serbia de Sarajevo, murió más tarde en el hospital. Angelbeck añadió que, cuando el autobús ya se encontraba en territorio controlado por los serbios, éstos sacaron del autobús y se llevaron a nueve de los niños con el pretexto de que eran niños serbios. El resto de los huérfanos siguieron su camino hacia Alemania y las autoridades bosnias han afirmado que, tras este incidente, no van a permitir más evacuaciones de niños sin tener garantías. Según datos oficiales bosnios, desde el comienzo de la guerra han perdido la vida en Bosnia 1.500 niños y más de 8.000 han resultado heridos, muchos de ellos ahora inválidos de por vida.

organizaciones humanitarias, informaba ayer de que varios centenares de civiles han sido ejecutados o desatendidos hasta morir de hambre en Omarska.

Por otra parte, y mientras las milicias serbias y el ejército federal continúan bombardeando Sarajevo, el Gobierno serbio está llevando a cabo una deportación masiva de la minoría croata de Kosovo. Debido a que el Gobierno croata no había dado a conocer la llegada a Croacia de los deportados, la noticia no era conocida. Serbia estaba ya realizando dicha acción cuando, hace dos semanas, Milosevic rechazó la propuesta de la CE de convocar una conferencia de paz sobre Kosovo.

Una parte de los deportados ha sido llevada a la aldea de Vocin, una localidad estratégica de Eslavonia occidental, situada en los territorios reconquistados el pasado diciembre por los croatas. Otros han sido reclutados en el ejército yugoslavo.

Este corresponsal descubrió la deportación de los croatas de Kosovo al visitar Vocin. Se trata de unas

De los 5.000 croatas deportados de Kosovo, 600 han llegado a un pueblo controlado por Croacia; de los demás no se sabe nada

seiscientas personas, la mitad de las cuales acababan de llegar al pueblo. Viven como pueden en las casas menos destruidas. Según las descripciones de los nuevos habitantes del pueblo, las autoridades serbias han expulsado ya a la población de cuatro aldeas croatas de Kosovo: Letnica, Sasare, Vrnavo Kola y Vrnez, con una población total de unas 5.000 personas. No se sabe adónde ha sido llevado el resto.

La existencia de la población croata en Kosovo es poco conocida, incluso en Croacia, aunque es un asentamiento muy antiguo (los primeros, en 1303). Sólo son 9.000 personas, pero su tragedia es una muestra más de las "limpiezas" étnicas que arrasan la ex Yugoslavia. ●

Alta participación en las elecciones croatas

Las fuerzas bosnias logran su primera gran victoria al tomar Trnovo

ZAGREB. (Enviado especial.) - A pesar de las granadas que cayeron el domingo sobre la ciudad, Slavonski Brod, población de la localidad fronteriza con Bosnia, acudió el domingo a las urnas, según informó el presidente de la comisión electoral, Zladko Crnic, que destacó la participación masiva de votantes y la ausencia de incidentes.

El conservador Franjo Tudjman

obtuvo el 57 por ciento de los sufragios emitidos por los 167.029 electores, según anunció la mesa electoral central esta madrugada, al comunicar los primeros resultados parciales y no oficiales. Los resultados definitivos no serán conocidos hasta el viernes probablemente.

A las dos de la tarde (los colegios electorales se cerraron a las siete de la tarde) había votado más de la mi-

dad del censo electoral. En varios de los colegios electorales de Zagreb podían votar los refugiados de las zonas ocupadas.

El ex jefe de Gobierno Manolic, que es actualmente el jefe de los servicios de la policía secreta, acompañaba al presidente Franjo Tudjman cuando éste acudió, junto con su esposa, a depositar su voto en Zagreb.

El día de las elecciones coincidió

con el anuncio de la primera importante victoria militar de la defensa territorial bosnia, que el sábado consiguió tomar el puerto de Bogoj (en Bosnia central) y liberar la localidad de Trnovo, a unos 30 kilómetros de Sarajevo, abriendo de esta forma el camino hacia la importante ciudad de Foca. Por vez primera, armas pesadas del ejército yugoslavo cayeron en manos del ejército bosnio.

Según informa la prensa croata, las milicias serbias se niegan a entregar sus armas a la Unprofor (Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas) en la llamada región autó-

noma de Eslavonia, Baranja y Sirmia occidental. Según el diario "Vjesnik", el comandante supremo de las tropas de la ONU tiene facultades para autorizar a los cascos azules que utilicen la fuerza para recoger las armas.

Marko Kvesic, el gobernador de la región ocupada de la Baranja, ha advertido al director del sector civil de la Unprofor, Cedric Thorberry, que si los cascos azules no facilitan el regreso de los fugitivos a esta región ya pacificada el 18 de agosto los habitantes de los pueblos croatas y húngaros de la región organizarán una marcha pacífica de regreso. ●

¡OLIMPIADAS!
EMPRESA NECESITA
FINALES BASKET
8/4, 8/6, 8/8
FINALES TENNIS
BIEN PAGADAS
Telf. 487-26-78, 487-87-34
Abierto sábado y domingo

idiomas intensivos

(Del 4 de agosto al 31 de agosto)

GRUPOS DE 3 A 6 PERSONAS

Curso práctico que le permitirá en sólo un mes expresarse mejor en Inglés, Francés, Alemán o Italiano. (4 horas diarias de lunes a viernes)
También cursos personalizados con horario flexible

NOVALINGUA®

Diagonal, 600 - 08021 Barcelona
(Pl. Francesc Macià) Fax. 414 57 55
Tels. 200 11 12 y 209 77 30

3 CRUCEROS EXPO '92

Buque Funchal. Salidas: 14-20-26/8

6 Días de Crucero

(Avión Madrid-Lisboa ó
Barcelona-Lisboa
y regreso "GRATIS")

Desde 144.400

Informes y reservas en todas las Agencias de Viajes

CENTRAL DE CRUCEROS
TULO C.R.C.M.A. 9

GABINETE NUMISMÁTICO

Calicó

CLASIFICACION Y VALORACION
ORGANIZACION DE SUBASTAS
MONEDAS de COLECCION

NOTA: TODOS LOS SERVICIOS SON ATENDIDOS POR
FACULTATIVOS DEL I.I.U.S.I.E. COLECCION OFICIAL DE
DOCTORES Y LICENCIADOS EN FILOSOFIA Y LETRAS

Plaza del Angel, 2 - Esq. Via Layetana
08002 Barcelona

Aviones de Estados Unidos lanzan ayuda en paracaídas para los musulmanes de Mostar

Acuerdo para que entre hoy el convoy español de «cascos azules»

Aviones de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos lanzaron ayer cargamentos de comida sobre la zona Este de Mostar, donde 35.000 musulmanes permanecían asediados sin recibir ningún tipo de ayuda desde hace dos meses, se-

Medjugorje. Alberto Sotillo, enviado especial, indicó fuentes de la ONU. Fuertes combates entre musulmanes y croatas impidieron que los «cascos azules» españoles entregaran ayer un convoy de ayuda humanitaria a la población asediada de la capital de Herzegovina.

La ayuda lanzada por los aviones de EE. UU. va en forma de paquetes individuales en lugar de grandes cargamentos, con objeto de minimizar el riesgo para la población. El Alto Comisariado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) pidió ayer a los Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Alemania que lanzaran viveres y medicinas en paracaídas sobre el sector Este de Mostar.

Mientras, la Agrupación Canarias logró ayer un acuerdo para que les permitan realizar hoy el reparto. Los sectores interesados en prolongar la guerra a toda costa se salieron en parte con la suya, al conseguir al menos aplazar una acción que representa un importante primer paso para apaciguar la zona. También aquí ha habido quienes han jugado sin escrúpulos con el sufrimiento de la población.

En vez de intentar callar las armas durante la noche, se recrudecieron los combates, desbaratando el fino trabajo de diplomacia que habían hecho los responsables de la Agrupación Canarias, que no obstante confían en que hoy pueda entrar al fin el convoy. Ayer consiguieron un acuerdo para que los musulmanes devuelvan a los croatas los cadáveres de nueve de sus soldados, condición que exigen estos últimos para levantar el asedio y permitir la entrada del convoy. Resulta difícil sentenciar categóricamente de dónde surgieron las hostilidades, pero fuentes de los «cascos azules» españoles subrayaron que «los croatas no son siempre los malos de la película, sino que las culpas se reparten al 50 por 100».

En cualquier caso, cuando se intensificaron los combates, los croatas lanzaron varios proyectiles sobre el hospital musulmán y la situación se arruinó definitivamente. Las condiciones de vida de los 35.000 musulmanes atrapados en Mostar son desesperadas, aunque tampoco se encuentran encerrados en un cerco sin salida, ya que reciben pequeñas cantidades de suministros a lomos de caballo desde Jablanica.

Así las cosas, los musulmanes pueden seguir jugando la carta propagandística en un foco de la

La Iglesia ortodoxa premia a Radovan Karadzic por su «contribución a la paz mundial»

Belgrado. Efe

La Iglesia ortodoxa griega otorgó ayer la «Orden de San Dionisio de Zante» al líder serbio, Radovan Karadzic, por «su contribución a la paz en el mundo», informó la agencia yugoslava «Tanjug».

«Estamos convencidos de que Karadzic, gran hijo de la Iglesia ortodoxa y del Señor Jesucristo, está edificando la paz que para este mundo es imprescindible», dijo Mladen Zarubica, representante de la Iglesia griega, en el transcurso de la ceremonia, a la que asistieron dignatarios de

la Iglesia ortodoxa serbia y de la autoproclamada República Serbia de Bosnia.

Entre las personalidades que han recibido este galardón, destacan los ex presidentes norteamericanos Dwight Eisenhower, Harry Truman, John F. Kennedy, Richard Nixon y George Bush, científicos como Albert Einstein y humanistas como la madre Teresa de Calcuta.

Por su parte, el gobierno de Bosnia-Herzegovina considera a Karadzic responsable de la muerte de más de 200.000 personas.

guerra en el que se halla centrada la atención internacional en tanto los croatas mantienen un asedio que es sufrido en primer término por la población civil. Los bandos quieren ganar también un provecho suplementario del convoy: los croatas han con-

dicionado el paso del convoy la entrega de los cadáveres de nueve de sus hombres, y los musulmanes han puesto desde el principio reparos e inconvenientes a esta petición para no dar la impresión de que se pliegan a las condiciones.

Karadzic amenaza dejar las negociaciones y retirar «las concesiones que ya hemos hecho»

Ultimátum del dirigente serbio: aceptar el plan de paz o seguir con la guerra

El dirigente de los serbios en Bosnia, Radovan Karadzic, anunció ayer que no habría «más negociaciones» con la parte bosnia sobre el proyecto de arreglo para la crisis de Bosnia y Herzegovina. «Se acabaron las negociaciones»

«Para el futuro de Bosnia-Herzegovina existen dos alternativas: la aceptación del plan de paz o la continuación de la guerra», según acaba de constatar Thorvald Stoltenberg, copresidente de la Conferencia de Paz, en su informe al Consejo de Seguridad de la ONU sobre los resultados alcanzados en las negociaciones de Ginebra. Es como decir que o se aceptan los términos impuestos por el vencedor y la capitulación musulmana, o continuará la destrucción total.

Lo que si parece claro es que intervención militar externa no habrá. Esto era confirmado en la mañana de ayer en círculos militares de la OTAN, los cuales afirmaban que ni esta organiza-

ción ni la ONU son partidarios del «raid» aéreo propuesto por Estados Unidos. La población de Sarajevo y demás ciudades castigadas por serbios y croatas sólo desea que se ponga fin a la guerra, sin importar en qué términos o condiciones.

No existe indicio alguno de que el Parlamento bosnio, en la reunión prevista para el viernes, acepte la partición étnica del país.

En las fábricas que aún funcionan y demás empresas o servicios públicos, fue dada la orden de reemplazar con mujeres a todos los hombres en condiciones de empuñar las armas, amenazando con ceder a sus

sanciones a los desertores y a los que resistan a cumplir.

El vicecomandante del Ejército bosnio S. Siber declaró ayer que la parte musulmana se retirará de las negociaciones de Ginebra si la ONU no garantiza el envío de ayuda humanitaria a la población civil musulmana asediada. Señaló que los serbios impidieron a los convoyes de dos organizaciones humanitarias francesas llegar a las ciudades de Maglaj y Tusanj, en el centro-norte de Bosnia, donde desde hace meses se encuentran asediados algunas decenas de miles de civiles. En las últimas semanas, éstos son abastecidos por los aviones de transporte de la OTAN.

Dos muertos en Sarajevo durante un ataque con artillería

Sarajevo/Roma. Afp, Reuter

Dos personas resultaron muertas y otras siete heridas ayer en el barrio antiguo de Sarajevo al ser alcanzadas por la explosión de un proyectil de artillería, según informaron fuentes médicas del Hospital Kosevo. Se trata del primer ataque de este tipo que se produce desde la semana pasada, cuando un disparo de la artillería serbia causó heridas a catorce personas. Este sangriento incidente rompió un periodo de relativa calma en la capital bosnia.

Mientras, los primeros nueve heridos bosnios destinados a los hospitales italianos llegaron ayer al aeropuerto Falconara (costa adriática) desde Sarajevo a bordo de un «Fokker F-27» de la Aviación holandesa. Los heridos recibieron una primera asistencia médica en el hospital de campaña instalado en Falconara, antes de ser trasladados a diversos centros sanitarios del país, en los que el Gobierno italiano pretende acoger en los próximas semanas a un total de 450 personas procedentes de Bosnia.

Además de los heridos bosnios, en el avión holandés puesto a disposición del puente aéreo humanitario de las Naciones Unidas viajaron nueve de sus familiares, así como un médico italiano encargado de coordinar el traslado.

Liubliana. Simón Tecco

dijo en una rueda de Prensa en Pale, el bastión de los serbios de Bosnia, cerca de Sarajevo. Si la delegación bosnia en Ginebra no acepta el proyecto tal y como está, y «presenta nuevas exigencias, retiraremos las concesiones hechas».

El vicecomandante del Ejército bosnio S. Siber declaró ayer que la parte musulmana se retirará de las negociaciones de Ginebra si la ONU no garantiza el envío de ayuda humanitaria a la población civil musulmana asediada.

Señaló que los serbios impidieron a los convoyes de dos organizaciones humanitarias francesas llegar a las ciudades de Maglaj y Tusanj, en el centro-norte de Bosnia, donde desde hace meses se encuentran asediados algunas decenas de miles de civiles. En las últimas semanas, éstos son abastecidos por los aviones de transporte de la OTAN.

■ La dureza de la guerra desvanece las esperanzas de paz fundadas en las negociaciones de Ginebra. Las fuerzas del HVO (ejército de los croatas de Bosnia) bloquearon ayer un nuevo convoy de ayuda, destinada a aliviar la penosa situación que sufren los 55.000 musulmanes asediados por los croatas en Mostar.

EE.UU. lanza alimentos desde el aire a los musulmanes de Mostar

Los croatas bloquean el paso al convoy humanitario de la ONU que escolta la Legión

MOSTAR. (Agencias.) — Las últimas esperanzas de paz dibujadas en Ginebra para Bosnia-Herzegovina se estrellan contra la realidad de la guerra: los musulmanes no parecen dispuestos a aceptar la partición propuesta, los serbios no quieren negociar un nuevo plan y la intransigencia croata impidió ayer de nuevo la entrada por tierra de ayuda humanitaria para los 55.000 musulmanes asediados en Mostar, por lo que los aviones estadounidenses lanzaron anoche en paracaídas ayuda humanitaria sobre Mostar, según fuentes de la ONU.

Las cajas que se lanzan con paracaídas están diseñadas para que, unas docenas de metros antes de llegar al suelo, se abran y expandan cientos de pequeñas bolsas individuales de comida.

El convoy humanitario del Alto Comisariado de la ONU para los Refugiados (Acnur) que escolta la Legión española partió de Metkovic, y posteriormente fue bloqueado por los croatas del HVO en Medjugorje, que exigían que la ONU también llevara un convoy al sector croata de Mostar y un intercambio de cadáveres con los musulmanes.

"Ya no podemos más"

Los musulmanes y los responsables del Acnur aceptaron la exigencia y ordenaron que cuatro camiones se unieran al convoy para llevar alimentos a los croatas. Sin embargo, los vehículos fueron bloqueados por los croatas del HVO y el intercambio de cadáveres no se había producido al cierre de esta edición. El convoy pasó la noche en el cuartel de los cascos azules españoles de Medjugorje.

"Ya no podemos más. Hemos intentado de todas las maneras posibles entrar ayuda humanitaria en Mostar, pero (los croatas) nos han frustrado todos y cada uno de los intentos", manifestó desde Ginebra Ron Redmond, portavoz del Acnur.

Los cascos azules y responsables del Acnur que el sábado consiguieron llegar al barrio musulmán de



La partida de heridos de Sarajevo a Italia afectó a sus familiares

Mostar —el único convoy humanitario que ha recibido este pequeño enclave en más de dos meses— advirtieron que la población está al borde de la inanición y que las condiciones del hospital son desesperadas (ayer, tres proyectiles de artillería croata impactaron contra el edificio). Cuando falta poco para que aviones de Estados Unidos, Francia y Alemania lleven ya seis meses lanzando

ayuda humanitaria a los enclaves musulmanes de Bosnia-Herzegovina, esta operación se enfrenta a su reto más difícil debido a la accidentada geografía de la región de Mostar, que obligará a los aviones a lanzar la ayuda sobre un espacio muy reducido.

A pesar de las críticas que recibieron estos lanzamientos cuando se iniciaron el 27 de febrero, la ayuda

Stoltenberg teme que la guerra se extienda

■ Cuando croatas, musulmanes y serbios no han decidido todavía firmar el plan de paz propuesto por los mediadores internacionales para pacificar Bosnia-Herzegovina, el representante de la ONU, Thorvald Stoltenberg, advirtió ayer del peligro que la guerra se intensifique y pueda traspasar las fronteras en caso de que el mapa propuesto no se acepte.

Stoltenberg, que celebró una rueda de prensa en la sede de la ONU tras presentar el plan de paz ante el Consejo de Seguridad, no especificó cómo ni cuándo, a su entender, podría expandirse el conflicto bélico, pero dijo que en este momento es prioritaria la aplicación del plan presentado que divide Bosnia en tres regiones étnicas. "No hay una solución perfecta en Bosnia", dijo. Stoltenberg aseguró que si no se alcanza pronto un acuerdo negociado "no sólo continuará la guerra, sino que se intensificará y podría expandirse, con graves consecuencias". Si este esfuerzo de paz fracasa, "animará a los que prefieren dibujar el mapa en el campo de batalla y no en las negociaciones".

humanitaria que llega desde el aire se ha convertido en vital para que decenas de miles de musulmanes asediados en Bosnia-Herzegovina puedan sobrevivir. En estos seis meses, se han lanzado un total de 7.444 toneladas de alimentos y 144 toneladas de medicinas.

Por otra parte, el líder de los serbios bosnios, Radovan Karadzic, anunció ayer que ya se ha dibujado

el plan de paz y que "las negociaciones se han terminado, acabado, no habrá más negociaciones". Según Karadzic, Izetbegovic presentó en Ginebra "cinco exigencias y las cinco fueron aceptadas por croatas y musulmanes". Y el líder serbio fue tajante: "Si los musulmanes presentan nuevas exigencias, les retiraremos las concesiones que les hicimos y la única alternativa será la guerra".

Pocas horas antes, en Sarajevo, el ministro bosnio de Asuntos Exteriores, el musulmán Haris Silajdzic, había declarado que el plan de Ginebra debía ser modificado. "Mirando el mapa propuesto de división de Bosnia en tres repúblicas, uno se da cuenta inmediatamente de que la república bosnia sería geográfica y económicamente insostenible."

Pero Silajdzic fue todavía más contundente: "La comunidad internacional galardona los crímenes trazando mapas que adjudican a los agresores ciudades como Foca, Visegrad y Zvornik, que antes de la limpieza étnica eran mayoritariamente musulmanas".

Por su parte, el líder de los croatas de Bosnia-Herzegovina, Mate Boban, proclamó la "República Croa-

Los croatas herzegovinos rompen sus vínculos con Sarajevo proclamando su república independiente con capital en Mostar

ta de Herzeg-Bosna", parte de la confederación de Bosnia-Herzegovina prevista en el nuevo plan de paz de Ginebra. Asimismo, han decidido constituir un Parlamento.

Mate Boban y el HDZ también han decidido "poner punto final inmediatamente al mandato de todos los croatas en las instancias de la antigua república de Bosnia-Herzegovina", consagrando así su ruptura definitiva con el poder central que encarna el presidente Izetbegovic, y han proclamado Mostar como capital, rechazando la exigencia musulmana de hacerla ciudad abierta y la propuesta de Owen de ponerla en manos de la CE durante dos años.

Por último, ayer llegaron a Ancona, en la costa adriática italiana, los 10 primeros heridos y enfermos bosnios que serán hospitalizados en Italia. Los heridos llegaron de Sarajevo en un Fokker holandés, acompañados de diez familiares. ●

El último puente

■ Hace más de cuatro siglos, el sultán ordenó al arquitecto turco Hajrudin que construyera un nuevo puente sobre el río Neretva, en la ciudad de Mostar, para sustituir el viejo puente romano. El nuevo puente fue construido, pero al poco tiempo se derrumbó. El sultán concedió a Hajrudin una nueva oportunidad, pero advirtiéndole que, si el segundo puente también se caía, le cortarían la cabeza. El arquitecto turco se puso manos a la obra y en 1566 terminó el nuevo puente, uniendo sus piedras con una argamasa hecha de huevo y piel de cabra.

La argamasa y las piedras del Stari Most (en eslaviano "most" es puente, y de ahí viene el nombre de la ciudad) sobrevivieron a 427 años de espesa historia, pero no han sobrevivido a la primera guerra del siglo XXI. Hace unas semanas fue bombardeado y destruido por los croatas. Motivo: el Stari Most era el único nexo de unión entre el barrio musulmán, asediado por los croatas, y el resto de la ciudad.

Mostar es la capital de Herzegovina. A pesar de ser una ciudad de muchas culturas —antes de la guerra, el 35 % de la población era musulmana; el 34 %, croata, y el 19 %, serbia—, los croatas bosnios quieren hacer de Mostar la capital de su "país". No estamos en 1566. Europa no quiere sultanes ni puentes y los musulmanes de Mostar sobreviven asediados en poco más de lo que fue el Kujundziluk, el bazar, con sus 17 mezquitas, entre las que destacaba la gran cúpula y los minaretes de la Karadzicbeg Džamija. Fue construida poco antes que el puente y también ha sido destruida poco antes que el puente.

